

	<p align="center">PROCESSING ORGANIC PRODUCTION RULES ИШТӨӨ ОРГАНИКАЛЫК ӨНДҮРҮҮНҮН ЭРЕЖЕЛЕРИ</p>	<p align="right">Pag. 1 of 62</p>
---	--	-----------------------------------

<p align="center">PROCESSING ORGANIC PRODUCTION RULES</p> <p align="center">Applicable for processed agricultural products, including aquaculture products, for use as food, feed, wine and yeast used as food or feed, and other products listed in Annex I of Reg. UE 2018/848</p>	<p align="center">ОРГАНИКАЛЫК ӨНДҮРҮҮНҮН ЭРЕЖЕЛЕРИ</p> <p align="center">Тамак-аш, тоют, шарап жана ачыткы катары колдонулуучу кайра иштетилген айыл чарба продукциясына, анын ичинде аквакультура продукциясына жана Регламенттин I Тиркемесинде саналган башка азыктарга карата колдонулат . UE 2018/848</p>
<p>ABSTRACTS FROM THE EUROPEAN REGULATIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> - EU 2818/848 (consolidated version 2023-02-21) - EU 2021/1165 (consolidated version 2023-02-07) 	<p>ЕВРОПАЛЫК РЕЖЕНМЕЛЕРДЕН ТЕЗЕРМАЛАР</p> <ul style="list-style-type: none"> - EU 2818/848 (консолидацияланган версия 2023-02-21) - ЕБ 2021/1165 (консолидацияланган версия 2023-02-07)
<p>According to the requirements provided in art. 1.2.e of Reg. EU 2021/1698, BIOAGRICERT is providing this abstract of the production rules and control measures set out in Regulation (EU) 2018/848, and in the delegated and implementing acts adopted pursuant to it, based on the above mentioned consolidated version available on https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>This abstract is integrated with unofficial translation, in languages that are understandable for the contracted operators in the third countries for which BIOAGRICERT requests recognition.</p> <p>In case of any disputes related to the interpretation of this document, shall apply only the official version of the mentioned regulations as available in one of the official language of the European Union on https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>	<p>статьясында каралган талаптарга ылайык. Рег. 1.2.е. EU 2021/1698, BIOAGRICERT (EU) 2018/848 Регламентинде жана ага ылайык кабыл алынган ыйгарым укук берилген жана ишке ашыруучу актыларда белгиленген өндүрүш эрежелеринин жана контролдук чараларынын бул абстракциясын, жогоруда аталган консолидацияланган версиянын негизинде камсыз кылат. https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>Бул абстракт BIOAGRICERT таанууну талап кылган үчүнчү өлкөлөрдө келишим түзүүчү операторлор үчүн түшүнүктүү тилдерге расмий эмес котормо менен бириктирилген.</p> <p>Бул документти чечмелөөгө байланыштуу кандайдыр бир талаш-тартыштар келип чыккан учурда, Европа Бирлигинин расмий тилдеринин биринде көрсөтүлгөн ченемдик укуктук актылардын расмий версиясы гана колдонулат. https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>

<p>This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document</p> <p>REGULATION (EU) 2018/848 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL</p> <p>of 30 May 2018</p> <p>on organic production and labelling of organic products and repealing Council Regulation (EC) No 834/2007</p> <p>(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-21)</p>	<p>Бул текст документтештирүү куралы катары гана арналган жана юридикалык күчкө ээ эмес. Биримдиктин мекемелери анын мазмуну үчүн эч кандай жоопкерчилик тартышпайт. Тиешелүү актылардын анык версиялары, анын ичинде алардын преамбулалары, Европа Бирлигинин расмий журналында жарыяланган жана EUR-Lexте жеткиликтүү. Бул расмий тексттер бул документте камтылган шилтемелер аркылуу түз жеткиликтүү болот</p> <p>РЕГУЛЯЦИЯ (ЕС) 2018/848 ЕВРОПА ПАРЛАМЕНТИНИН ЖАНА КЕҢЕШИНИН</p> <p>2018-жылдын 30-майы</p> <p>органикалык өндүрүш жана органикалык продуктыларды маркировкалоо жана жокко чыгаруу Кеңешинин жобосу (ЕС) № 834/2007</p> <p>(2023-02-21 консолидацияланган версиясынан АНСТРАКТ)</p>
<p>CHAPTER I - SUBJECT MATTER, SCOPE AND DEFINITIONS</p> <p>Article 1</p> <p>Subject matter</p> <p>This Regulation establishes the principles of organic production and lays down the rules concerning organic production, related certification and the use of indications referring to organic production in labelling and advertising, as well as rules on controls additional to those laid down in Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>Article 2</p> <p>Scope</p> <p>1. This Regulation applies to the following products originating from agriculture, including aquaculture and beekeeping, as listed in Annex I to the TFEU and to products originating from those products, where such products are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union:</p> <p>(a) live or unprocessed agricultural products, including seeds and other plant reproductive material;</p>	<p>I ГЛАВА - ПРЕДМЕТТЕР, КАЛАМ ЖАНА АНЫКТАМАЛАР</p> <p>1-статья</p> <p>Тема</p> <p>Бул Регламент органикалык өндүрүштүн принциптерин белгилейт жана органикалык өндүрүш, тиешелүү сертификаттоо жана этикеткалоодо жана жарнамалоодо органикалык өндүрүшкө тиешелүү көрсөткүчтөрдү колдонууга тиешелүү эрежелерди, ошондой эле (ЕБ) 2017-ж. /625.</p> <p>2-статья</p> <p>Колдонуу чөйрөсү</p> <p>1. Бул Регламент ТФЭУнун 1-тиркемесинде саналган айыл чарбасынан, анын ичинде аквакультурадан жана аарычылыктан келип чыккан төмөнкү продукцияга жана мындай продукция өндүрүлгөн, даярдалган, маркировкаланган же пландаштырылган ошол азыктардан алынган продукцияга карата колдонулат. , бөлүштүрүлгөн, рынокко жайгаштырылган, Союзга импорттолгон же андан экспорттолгон:</p> <p>(a) үрөндөрдү жана башка өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалдарын</p>

<p>(b) processed agricultural products for use as food;</p> <p>(c) feed.</p> <p>This Regulation also applies to certain other products closely linked to agriculture listed in Annex I to this Regulation, where they are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union.</p> <p>2. This Regulation applies to any operator involved, at any stage of production, preparation and distribution, in activities relating to the products referred to in paragraph 1.</p> <p>3. Mass catering operations carried out by a mass caterer as defined in point (d) of Article 2(2) of Regulation (EU) No 1169/2011 are not subject to this Regulation except as set out in this paragraph.</p>	<p>кошкондо, тирүү же кайра иштетилбеген айыл чарба продукциялары;</p> <p>(б) тамак-аш катары пайдалануу үчүн кайра иштетилген айыл чарба продукциялары;</p> <p>(в) тоют.</p> <p>Бул Регламент ошондой эле ушул Регламенттин I тиркемесинде саналган айыл чарбасы менен тыгыз байланышта болгон, алар өндүрүлгөн, даярдалган, маркировкаланган, бөлүштүрүлгөн, рынокко жайгаштырылган, Бирликке импорттолгон же андан экспорттолгон айрым башка продукцияларга да жайылтылат. .</p> <p>2. Бул Регламент өндүрүштүн, даярдоонун жана бөлүштүрүүнүн ар кандай стадиясында 1-пунктта көрсөтүлгөн продукцияга тиешелүү иш-аракетке катышкан бардык операторлорго карата колдонулат.</p> <p>3. (ЕБ) № 1169/2011 Регламенттин 2(2)-беренесинин (г) пунктунда аныкталгандай, массалык тамактануу ишканалары тарабынан ишке ашырылган массалык тамактануу операциялары ушул пунктта белгиленгенден башка учурларда ушул Регламенттин колдонулушуна жатпайт.</p>
<p style="text-align: center;">CHAPTER III - PRODUCTION RULES</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 9</i></p> <p style="text-align: center;">General production rules</p> <p>1. Operators shall comply with the general production rules laid down in this Article.</p> <p>2. The entire holding shall be managed in compliance with the requirements of this Regulation that apply to organic production.</p> <p>3. For the purposes and uses referred to in Articles 24 and 25 and in Annex II, only products and substances that have been authorised pursuant to those provisions may be used in organic production, provided that their use in non-organic production has also been authorised in accordance with the relevant provisions of Union law and, where applicable, in accordance with national provisions based on Union law.</p> <p>The following products and substances referred to in Article 2(3) of Regulation (EC) No 1107/2009 shall be allowed for use in organic production, provided that they are authorised pursuant to that Regulation:</p> <p>(a) safeners, synergists and co-formulants as components of plant protection products;</p> <p>(b) adjuvants that are to be mixed with plant protection products.</p> <p>The use in organic production of products and substances for purposes other than those covered by this Regulation shall be allowed, provided that their use complies with</p>	<p style="text-align: center;">III ГЛАВА - ӨНДҮРҮҮНҮН ЭРЕЖЕЛЕРИ</p> <p style="text-align: center;"><i>9-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Жалпы өндүрүш эрежелери</p> <p>1. Операторлор ушул статьяда белгиленген өндүрүштүн жалпы эрежелерин сактоого милдеттүү.</p> <p>2. Бүтүндөй холдинг органикалык өндүрүшкө карата ушул Эрежелердин талаптарын сактоо менен башкарылат.</p> <p>3. 24 жана 25-статьяларда жана II тиркемеде эскертилген максаттарда жана пайдалануулар үчүн органикалык эмес өндүрүштө аларды пайдалануу да белгиленген шартта, ушул жоболорго ылайык уруксат берилген продукциялар жана заттар гана колдонулушу мүмкүн. Союздук мыйзамдардын тиешелүү жоболоруна ылайык, ал эми зарыл болгон учурда, Союздук мыйзамдарга негизделген улуттук жоболорго ылайык ыйгарым укук берилген.</p> <p>(ЕС) № 1107/2009 Регламенттин 2(3)-беренесинде айтылган төмөнкү продуктулар жана заттар, ушул Нускамага ылайык уруксат берилген шартта органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилет:</p> <p>(а) өсүмдүктөрдү коргоо каражаттарынын компоненттери катары сейнерлер, синергисттер жана ко-формуланттар;</p>

the principles laid down in Chapter II.

4. Ionising radiation shall not be used in the treatment of organic food or feed, and in the treatment of raw materials used in organic food or feed.

5. The use of animal cloning, and the rearing of artificially induced polyploid animals, shall be prohibited.

6. Preventive and precautionary measures shall be taken, where appropriate, at every stage of production, preparation and distribution.

7. Notwithstanding paragraph 2, a holding may be split into clearly and effectively separated production units for organic, in-conversion and non-organic production, provided that for the non-organic production units:

(a) as regards livestock, different species are involved;

(b) as regards plants, different varieties that can be easily differentiated are involved.

As regards algae and aquaculture animals, the same species may be involved, provided that there is a clear and effective separation between the production sites or units.

8. By way of derogation from point (b) of paragraph 7, in the case of perennial crops which require a cultivation period of at least three years, different varieties that cannot be easily differentiated, or the same varieties, may be involved, provided that the production in question is within the context of a conversion plan, and provided that the conversion of the last part of the area related to the production in question to organic production begins as soon as possible and is completed within a maximum of five years.

In such cases:

(a) the farmer shall notify the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the start of harvest of each of the products concerned at least 48 hours in advance;

(b) upon completion of the harvest, the farmer shall inform the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the exact quantities harvested from the units concerned and of the measures taken to separate the products;

(c) the conversion plan and the measures to be taken to ensure the effective and clear separation shall be confirmed each year by the competent authority, or, where appropriate, by the control authority or the control body, after the start of the conversion plan.

9. The requirements concerning different species and varieties, laid down in points (a) and (b) of paragraph 7, shall not apply in the case of research and educational centres, plant nurseries, seed multipliers and breeding operations.

10. Where, in the cases referred to in paragraphs 7, 8 and 9, not all production units of a holding are managed under organic production rules, the operators shall:

(б) өсүмдүктөрдү коргоо каражаттары менен аралаштырылган адьюванттар.

Органикалык өндүрүштө продукцияларды жана заттарды ушул Регламентте каралгандан башка максаттарда пайдаланууга, эгерде аларды пайдалануу II главада баяндалган принциптерге ылайык келсе жол берилет.

4. Иондоштуруучу нурлануу органикалык тамак-ашты же тоютту тазалоодо, ошондой эле органикалык тамак-ашта же тоютта колдонулуучу чийки заттарды иштетүүдө колдонулбайт.

5. Жаныбарларды клондоштурууну колдонууга жана жасалма жол менен индукцияланган полиплоиддик жаныбарларды өстүрүүгө тыюу салынат.

6. Өндүрүштүн, даярдоонун жана бөлүштүрүүнүн ар бир этабында зарыл болгон учурда профилактикалык жана сактык чаралар көрүлүүгө тийиш.

7. 2-пунктка карабастан, холдинг органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес өндүрүш үчүн так жана натыйжалуу бөлүнгөн өндүрүштүк бирдиктерге бөлүнүшү мүмкүн, мында органикалык эмес өндүрүш бирдиктери үчүн:

(a) малдын ар кандай түрлөрү тартылган;

(б) өсүмдүктөргө карата, оңой айырмалануучу ар кандай сорттор тартылган.

Балырларга жана аквакультура жаныбарларына келсек, өндүрүш участоктору же бөлүмдөрүнүн ортосунда так жана эффективдүү бөлүнүү болгон шартта бир эле түр тартылышы мүмкүн.

8. 7-пункттун (б) пунктунан четтөө жолу менен, үч жылдан кем эмес өстүрүү мөөнөтүн талап кылган көп жылдык өсүмдүктөргө карата, оңой айырмаланбаган ар кандай сорттор же бир эле сорттор тартылышы мүмкүн. каралып жаткан өндүрүш конверсия планынын алкагында жана каралып жаткан өндүрүш менен байланышкан аянттын акыркы бөлүгүн органикалык өндүрүшкө айландыруу мүмкүн болушунча тез арада башталып, эң көп дегенде беш жылдын ичинде бүткөрүлгөн шартта.

Мындай учурларда:

(a) фермер компетенттүү органга, же тийиштүү учурда контролдоочу органга же контролдоочу органга тиешелүү продукциянын ар биринин түшүмүн жыйноонун башталышы жөнүндө кеминде 48 саат мурда билдирүүгө милдеттүү;

(б) түшүм жыйноо аяктагандан кийин фермер компетенттүү органга, же зарыл болгон учурда контролдоо органына же контролдоочу органга тиешелүү звенолордон алынган түшүмдүн так саны жана продукцияны бөлүп алуу боюнча көрүлгөн чаралар жөнүндө маалымдайт;

(в) конверсия планы жана эффективдүү жана так бөлүүнү камсыз кылуу үчүн көрүлүүчү чаралар жыл сайын компетенттүү орган тарабынан, же зарыл болгон учурда конверсия планы башталгандан кийин контролдоочу орган же контролдоочу орган тарабынан ырасталат. .

<p>(a) keep the products used for the organic and in-conversion production units separate from those used for the non-organic production units;</p> <p>(b) keep the products produced by the organic, in-conversion and non-organic production units separate from each other;</p> <p>(c) keep adequate records to show the effective separation of the production units and of the products.</p>	<p>9. 7-пункттун (а) жана (б) пункттарында белгиленген ар кандай түрлөргө жана сортторго карата талаптар илимий-билим берүү борборлоруна, өсүмдүктөрдүн питомниктерине, үрөндөрдү көбөйтүүчүлөргө жана селекциялык операцияларга карата колдонулбайт.</p> <p>10. Эгерде 7, 8 жана 9-пункттарда көрсөтүлгөн учурларда холдингдин бардык өндүрүштүк бөлүмдөрү органикалык өндүрүш эрежелери боюнча башкарылбаса, операторлор:</p> <p>(а) органикалык жана конверсиялык өндүрүш бирдиктери үчүн колдонулган продукцияны органикалык эмес өндүрүштүк бирдиктер үчүн колдонулгандан өзүнчө кармоо;</p> <p>(б) органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес өндүрүштүк бөлүмдөр тарабынан өндүрүлгөн продукцияны бири-биринен бөлөк кармоо;</p> <p>(в) өндүрүштүк бөлүмдөрдүн жана продукциянын натыйжалуу бөлүнүшүн көрсөтүү үчүн адекваттуу эсептерди жүргүзүү.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 11</i></p> <p style="text-align: center;">Prohibition of the use of GMOs</p> <p>1. GMOs, products produced from GMOs, and products produced by GMOs shall not be used in food or feed, or as food, feed, processing aids, plant protection products, fertilisers, soil conditioners, plant reproductive material, micro-organisms or animals in organic production.</p> <p>2. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to GMOs and products produced from GMOs for food and feed, operators may rely on the labels of a product that have been affixed or provided pursuant to Directive 2001/18/EC, Regulation (EC) No 1829/2003 of the European Parliament and of the Council or Regulation (EC) No 1830/2003 of the European Parliament and of the Council or any accompanying document provided pursuant thereto.</p> <p>3. Operators may assume that no GMOs and no products produced from GMOs have been used in the manufacture of purchased food and feed where such products do not have a label affixed or provided, or are not accompanied by a document provided, pursuant to the legal acts referred to in paragraph 2, unless they have obtained other information indicating that the labelling of the products concerned is not in conformity with those legal acts.</p> <p>4. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to products not covered by paragraphs 2 and 3, operators using non-organic products purchased from third parties shall require the vendor to confirm that those products are not produced from GMOs or produced by GMOs.</p>	<p style="text-align: center;"><i>11-статья</i></p> <p style="text-align: center;">ГМОну колдонууга тыюу салуу</p> <p>1. ГМО, ГМОдон өндүрүлгөн продукция жана ГМО тарабынан өндүрүлгөн продукция тамак-ашта же тоютта, же тамак-аш, тоют, кайра иштетүүчү каражаттар, өсүмдүктөрдү коргоо каражаттары, жер семирткичтер, топурак кондиционерлери, өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы, микроорганизмдер же жаныбарлар катары колдонулбашы керек. органикалык өндүрүштө.</p> <p>2. 1-пунктта белгиленген тыюу салуу максаттары үчүн, ГМО жана тамак-аш жана тоют үчүн ГМОдон өндүрүлгөн продукцияга карата операторлор 2001/18/ Директивага ылайык чапталган же берилген продукциянын этикеткаларына таяна алышат. ЕС, Европа Парламентинин жана Кеңешинин Регламент (ЕС) № 1829/2003 же Регламент (ЕС) № 1830/2003 Европа Парламентинин жана Кеңештин же ага ылайык берилген ар кандай коштоочу документ.</p> <p>3. Операторлор сатып алынган тамак-ашты жана тоютту өндүрүүдө ГМО жана ГМОдон өндүрүлгөн эч кандай продукция пайдаланылбаган деп эсептей алат, эгерде мындай продукциянын этикеткасы жок же көрсөтүлбөсө, же болбосо мыйзамда белгиленген тартипте берилген документ менен коштолбогон. 2-пунктта көрсөтүлгөн актылар, эгерде алар тиешелүү продукцияны маркировкалоо ошол мыйзам актыларына ылайык келбегендигин көрсөткөн башка маалыматтарды албаса.</p> <p>4. 2 жана 3-пункттарда каралбаган продукцияга карата 1-пунктта белгиленген тыюу салуу максаттары үчүн үчүнчү жактардан сатып алынган органикалык эмес продукцияны пайдалануучу операторлор сатуучудан ал продукция ГМОдон</p>

	чыгарылбагандыгын тастыктоону талап кылууга милдеттүү. же ГМО тарабынан өндүрүлгөн.
<p><i>Article 16</i></p> <p>Production rules for processed food</p> <p>1. Operators that produce processed food shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part IV of Annex II and in any implementing acts referred to in paragraph 3 of this Article.</p>	<p><i>16-статья</i></p> <p>Кайра иштетилген тамак-ашты өндүрүү эрежелери</p> <p>1. Кайра иштетилген тамак-аш азыктарын өндүрүүчү операторлор, атап айтканда, II тиркеменин IV бөлүгүндө жана ушул статьянын 3-пунктунда көрсөтүлгөн бардык ишке ашыруу актыларында баяндалган өндүрүштүн деталдуу эрежелерин сактоого милдеттүү.</p>
<p><i>Article 17</i></p> <p>Production rules for processed feed</p> <p>1. Operators that produce processed feed shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part V of Annex II and in any implementing acts referred to in paragraph 3 of this Article.</p>	<p><i>17-статья</i></p> <p>Кайра иштетилген тоюттарды даярдоонун эрежелери</p> <p>1. Кайра иштетилген тоюттарды өндүрүүчү операторлор, атап айтканда, II тиркеменин V бөлүгүндө жана ушул статьянын 3-пунктунда көрсөтүлгөн бардык ишке ашыруу актыларында баяндалган өндүрүштүн деталдуу эрежелерин сактоого милдеттүү.</p>
<p><i>Article 18</i></p> <p>Production rules for wine</p> <p>1. Operators that produce products of the wine sector shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part VI of Annex II.</p>	<p><i>18-статья</i></p> <p>Шарап өндүрүү эрежелери</p> <p>1. Шарап тармагынын продукциясын өндүрүүчү операторлор, атап айтканда, II тиркеменин VI бөлүгүндө баяндалган өндүрүштүн деталдуу эрежелерин сактоого милдеттүү.</p>
<p><i>Article 19</i></p> <p>Production rules for yeast used as food or feed</p> <p>1. Operators that produce yeast to be used as food or feed shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part VII of Annex II.</p>	<p><i>19-статья</i></p> <p>Тамак же тоют катары колдонулган ачыткыларды өндүрүү эрежелери</p> <p>1. Тамак-аш же тоют катары пайдалануу үчүн ачыткыларды өндүрүүчү операторлор, атап айтканда, II тиркеменин VII бөлүгүндө баяндалган өндүрүштүн деталдуу эрежелерин сактоого тийиш.</p>

<p style="text-align: center;"><i>Article 23</i></p> <p style="text-align: center;">Collection, packaging, transport and storage</p> <p>1. Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are collected, packaged, transported and stored in accordance with the rules set out in Annex III.</p>	<p style="text-align: center;"><i>23-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Жыйноо, таңгактоо, ташуу жана сактоо</p> <p>1. Операторлор органикалык продуктуларды жана конверсиялык продуктуларды чогултууну, таңгактоону, ташууну жана сактоону III тиркемеде белгиленген эрежелерге ылайык камсыз кылууга милдеттүү.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 27</i></p> <p style="text-align: center;">Obligations and actions in the event of suspicion of non-compliance</p> <p>Where an operator suspects that a product it has produced, prepared, imported or has received from another operator does not comply with this Regulation, that operator shall, subject to Article 28(2):</p> <p>(a) identify and separate the product concerned;</p> <p>(b) check whether the suspicion can be substantiated;</p> <p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production, unless the suspicion can be eliminated;</p> <p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate;</p> <p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in verifying and identifying the reasons for the suspected non-compliance.</p>	<p style="text-align: center;"><i>27-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Милдеттенмелер жана иш-аракеттер аткарылбагандыгы жөнүндө шектенүү пайда болгон учурда</p> <p>Эгерде оператор өзү чыгарган, даярдаган, ташып келген же башка оператордон алган продукция ушул Нускамага ылайык келбейт деп шектенсе, анда ал оператор 28(2)-статьяны эске алуу менен:</p> <p>(a) тиешелүү продуктуну идентификациялоо жана бөлүү;</p> <p>(б) шектенүүнүн негиздүү болушун текшерүү;</p> <p>(в) эгерде шек жок кылынбаса, тиешелүү продуктуну органикалык же конверсиялык продукт катары рынокко чыгарбоо жана аны органикалык өндүрүштө колдонбоо;</p> <p>(d) эгерде шектенүү далилденсе же аны жок кылуу мүмкүн болбосо, дароо тиешелүү компетенттүү органга, же зарыл болгон учурда, тиешелүү контролдоочу органга же контролдоо органына билдирүүгө жана зарыл болгон учурда ага колдо болгон элементтерди берүүгө;</p> <p>(e) шектенүүчү ылайык келбегендиктин себептерин текшерүүдө жана аныктоодо тиешелүү компетенттүү орган менен же зарыл болгон учурда тиешелүү контролдоочу орган же контролдоочу орган менен толук кызматташууга.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 28</i></p> <p style="text-align: center;">Precautionary measures to avoid the presence of non-authorised products and substances</p> <p>1. In order to avoid contamination with products or substances that are not authorised in accordance with the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production, operators shall take the following precautionary measures at every stage of production,</p>	<p style="text-align: center;"><i>28-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Уруксат берилбеген буюмдардын жана заттардын болушун болтурбоо үчүн алдын алуу чаралары</p> <p>1. 9(3)-статьянын биринчи пунктчасына ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилбеген продукциялар же заттар менен булганууну болтурбоо үчүн операторлор өндүрүштүн, даярдоонун жана бөлүштүрүүнүн ар бир</p>

<p>preparation and distribution:</p> <p>(a) put in place and maintain measures that are proportionate and appropriate to identify the risks of contamination of organic production and products with non-authorised products or substances, including systematic identification of critical procedural steps;</p> <p>(b) put in place and maintain measures that are proportionate and appropriate to avoid risks of contamination of organic production and products with non-authorised products or substances;</p> <p>(c) regularly review and adjust such measures; and</p> <p>(d) comply with other relevant requirements of this Regulation that ensure the separation of organic, in-conversion and non-organic products.</p> <p>2. Where an operator suspects, due to the presence of a product or substance that is not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production in a product that is intended to be used or marketed as an organic or in-conversion product, that the latter product does not comply with this Regulation, the operator shall:</p> <p>(a) identify and separate the product concerned;</p> <p>(b) check whether the suspicion can be substantiated;</p> <p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production unless the suspicion can be eliminated;</p> <p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate;</p> <p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in identifying and verifying the reasons for the presence of non-authorised products or substances.</p>	<p>этабында төмөнкү сактык чараларды көрүүгө тийиш. :</p> <p>(а) органикалык өндүрүштүн жана продукциянын уруксаты жок продуктылар же заттар менен булгануу тобокелдиктерин аныктоо үчүн пропорционалдуу жана ылайыктуу чараларды көрүү жана колдоо, анын ичинде маанилүү процедуралык кадамдарды системалуу түрдө аныктоо;</p> <p>(б) органикалык өндүрүштүн жана продукциянын уруксаты жок продуктулар же заттар менен булгануу коркунучун болтурбоо үчүн пропорционалдуу жана ылайыктуу чараларды көрүү жана колдоо;</p> <p>(в) мындай чараларды дайыма карап чыгуу жана оңдоо; жана</p> <p>(г) органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес продуктуларды бөлүүнү камсыз кылган ушул Нускаманын башка тиешелүү талаптарын сактоо.</p> <p>2. Оператор органикалык өндүрүштө колдонууга же органикалык катары сатууга арналган продуктта 9(3)-статьянын биринчи пунктчасына ылайык уруксат берилбеген продуктунун же субстанциянын болушуна байланыштуу шектенсе, же конверсиялык продукт, эгерде акыркы продукт ушул Регламентке ылайык келбесе, оператор төмөнкүлөргө милдеттүү:</p> <p>(а) тиешелүү продуктуну идентификациялоо жана бөлүү;</p> <p>(б) шектенүүнүн негиздүү болушун текшерүү;</p> <p>(в) тиешелүү продуктуну рынокко органикалык же конверсиялык продукт катары чыгарбоо жана аны органикалык өндүрүштө колдонуудан шектенүү жоюлбаса;</p> <p>(д) эгерде шектенүү далилденсе же аны жок кылуу мүмкүн болбосо, дароо тиешелүү компетенттүү органга, же зарыл болгон учурда, тиешелүү контролдоочу органга же контролдоо органына билдирүүгө жана зарыл болгон учурда ага колдо болгон элементтерди берүүгө;</p> <p>(е) уруксат берилбеген продукциянын же заттардын болушунун себептерин аныктоодо жана текшерүүдө тиешелүү компетенттүү орган менен же зарыл болгон учурда тиешелүү контролдоочу орган же контролдоочу орган менен толук кызматташууга.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 29</i></p> <p>Measures to be taken in the event of the presence of non-authorised products or substances</p> <p>1. Where the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, receives substantiated information about the presence of products or substances that are not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production, or has been informed by an operator in accordance with point (d) of Article</p>	<p style="text-align: center;"><i>29-статья</i></p> <p>Уруксат берилбеген буюмдар же заттар болгон учурда көрүлө турган чаралар</p> <p>1. Компетенттүү орган же зарыл учурда контролдоочу орган же контролдоочу орган органикалык өндүрүштө колдонууга 9(3)-статьянын биринчи пунктчасына ылайык уруксат берилбеген продукциянын же заттардын бар экендиги жөнүндө негиздүү маалыматты алган учурда, же 28(2)-статьянын (д) пунктуна ылайык оператор</p>

<p>28(2), or detects such products or substances in an organic or an in-conversion product:</p> <p>(a) it shall immediately carry out an official investigation in accordance with Regulation (EU) 2017/625 with a view to determining the source and the cause in order to verify compliance with the first subparagraph of Article 9(3) and with Article 28(1); such investigation shall be completed as soon as possible, within a reasonable period, and shall take into account the durability of the product and the complexity of the case;</p> <p>(b) it shall provisionally prohibit both the placing on the market of the products concerned as organic or in-conversion products and their use in organic production pending the results of the investigation referred to in point (a).</p> <p>2. The product concerned shall not be marketed as an organic or in-conversion product or used in organic production where the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, has established that the operator concerned:</p> <p>(a) has used products or substances not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production;</p> <p>(b) has not taken the precautionary measures referred to in Article 28(1); or</p> <p>(c) has not taken measures in response to relevant previous requests from the competent authorities, control authorities or control bodies.</p> <p>3. The operator concerned shall be given an opportunity to comment on the results of the investigation referred to in point (a) of paragraph 1. The competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, shall keep records of the investigation it has carried out.</p> <p>Where required, the operator concerned shall take such corrective measures as necessary to avoid future contamination.</p>	<p>тарабынан кабардар кылынса, же органикалык же конверсиялык продуктыда мындай продуктуларды же заттарды аныктаса:</p> <p>(a) 9(3)-берененин биринчи пунктчасына жана 28-беренеге ылайык келүүнү текшерүү үчүн булагын жана себебин аныктоо максатында (ЕБ) 2017/625 Регламентине ылайык дароо кызматтык иликтөө жүргүзөт. (1); мындай иликтөө - мүмкүн болушунча тезирээк, акылга сыярлык мөөнөттө бүткөрүлүшү керек жана буюмдун туруктуулугун жана иштин татаалдыгын эске алуу керек;</p> <p>(b) ал (a) пунктунда көрсөтүлгөн иликтөөнүн натыйжаларына чейин органикалык же конверсиялык продуктулар катары тиешелүү продукцияны рынокко чыгарууга да, аларды органикалык өндүрүштө колдонууга да убактылуу тыюу салат.</p> <p>2. Эгерде компетенттүү орган же тиешелүү учурларда контролдоочу орган же контролдоочу орган кызыкдар оператор төмөнкүлөрдү аныктаса, тиешелүү продукт органикалык же конверсиялык продукт катары сатылбашы керек же органикалык өндүрүштө колдонулбашы керек:</p> <p>(a) органикалык өндүрүштө колдонуу үчүн 9(3)-статьянын биринчи пунктчасына ылайык уруксат берилбеген продукцияларды же заттарды колдонсо;</p> <p>(b) 28(1)-статьяда эскертилген сактык чараларын көрбөсө; же</p> <p>(в) компетенттүү органдардын, контролдоочу органдардын же контролдоочу органдардын буга чейинки тиешелүү суроо-талаптары боюнча чараларды көргөн эмес.</p> <p>3. Тиешелүү операторго 1-пунктун (a) пунктунда көрсөтүлгөн иликтөөнүн натыйжалары боюнча комментарий берүү мүмкүнчүлүгү берилет. Компетенттүү орган, же зарыл болгон учурда, контролдоочу орган же контролдоочу орган текшерүүнүн жыйынтыктарын эсепке алууну жүргүзөт. ал иликтөө жүргүзгөн.</p> <p>Зарыл болгон учурда тиешелүү оператор келечекте булганууну болтурбоо үчүн зарыл болгон түзөтүүчү чараларды көрөт.</p>
<p style="text-align: center;">CHAPTER IV - LABELLING</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 30</i></p> <p style="text-align: center;">Use of terms referring to organic production</p> <p>1. For the purposes of this Regulation, a product shall be regarded as bearing terms referring to organic production where, in the labelling, advertising material or commercial documents, such a product, its ingredients or feed materials used for its production are described in terms suggesting to the purchaser that the product, ingredients or feed materials have been produced in accordance with this Regulation. In particular, the</p>	<p style="text-align: center;">IV ГЛАВА - ЭРКЕКЧИЛИК</p> <p style="text-align: center;"><i>30-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Органикалык өндүрүшкө тиешелүү терминдерди колдонуу</p> <p>1. Ушул Эрежелердин максаттары үчүн продукция органикалык өндүрүшкө тиешелүү терминдер катары каралат, эгерде маркировкада, жарнактык материалда же коммерциялык документтерде мындай продукт, анын ингредиенттери же аны өндүрүү үчүн колдонулган тоют материалдары төмөнкү терминдер менен сүрөттөлсө. сатып алуучуга продукт, ингредиенттер же тоют</p>

terms listed in Annex IV and their derivatives and diminutives, such as 'bio' and 'eco', whether alone or in combination, may be used throughout the Union and in any language listed in that Annex for the labelling and advertising of products referred to in Article 2(1) which comply with this Regulation.

2. For the products referred to in Article 2(1), the terms referred to in paragraph 1 of this Article shall not be used anywhere in the Union, in any language listed in Annex IV, for the labelling, advertising material or commercial documents of a product which does not comply with this Regulation.

Furthermore, no terms, including terms used in trademarks or company names, or practices shall be used in labelling or advertising if they are liable to mislead the consumer or user by suggesting that a product or its ingredients comply with this Regulation.

3. Products that have been produced during the conversion period shall not be labelled or advertised as organic products or as in-conversion products.

However, plant reproductive material, food products of plant origin and feed products of plant origin that have been produced during the conversion period, which comply with Article 10(4), may be labelled and advertised as in-conversion products by using the term 'in- conversion' or a corresponding term, together with the terms referred to in paragraph 1.

4. The terms referred to in paragraph 1 and 3 shall not be used for a product for which Union law requires the labelling or advertising to state that the product contains GMOs, consists of GMOs or is produced from GMOs.

5. For processed food, the terms referred to in paragraph 1 may be used:

(a) in the sales description, and in the list of ingredients where such a list is mandatory pursuant to Union legislation, provided that:

(i) the processed food complies with the production rules set out in Part IV of Annex II and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);

(ii) at least 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic; and

(iii) in the case of flavourings, they are only used for natural flavouring substances and natural flavouring preparations labelled in accordance with Article 16(2), (3) and (4) of Regulation (EC) No 1334/2008 and all of the flavouring components and carriers of flavouring components in the flavouring concerned are organic;

(b) only in the list of ingredients, provided that:

(i) less than 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic, and provided that those ingredients comply with the production rules set out in this Regulation; and

(ii) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and

материалдары ушул Жобого ылайык өндүрүлгөндүгүн сунуштоо. Атап айтканда, IV Тиркемеде келтирилген терминдер жана алардын туундулары жана кичирейтүүлөрү, мисалы, "био" жана "эко" жалгыз же айкалыштырып, Союздун бардык аймагында жана маркировкалоо жана жарнак үчүн ушул Тиркемеде саналган каалаган тилде колдонулушу мүмкүн. ушул Нускамага ылайык келген 2(1)-статьяда айтылган продукциялардын.

2. 2(1)-статьяда эскертилген продукция үчүн ушул статьянын 1-пунктунда көрсөтүлгөн терминдер Союздун эч бир жеринде, IV тиркемеде саналган тилде маркировкалоо, жарнактык материал же коммерциялык документтер үчүн колдонулбашы керек. ушул Регламентке ылайык келбеген продукцияга.

Андан тышкары, эч кандай терминдер, анын ичинде товардык белгилерде же фирмалык аталыштарда колдонулган терминдер же практикалар, эгерде алар керектөөчүнү же колдонуучуну адаштырууга тийиш болсо, эгерде алар продуктуну же анын ингредиенттерин ушул Жобого ылайыктуу деп эсептесе, маркировкалоодо же жарнакта колдонулбашы керек.

3. Конверсиялоо мезгилинде өндүрүлгөн продукциялар органикалык продуктулар же конверсиялык продуктулар катары маркировкаланбашы же жарнамаланбашы керек.

Бирок 10(4) статьясына ылайык конверсиялоо мезгилинде өндүрүлгөн өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы, өсүмдүк тектүү тамак-аш продуктулары жана өсүмдүк тектүү тоют продуктулары "конверсиялык продуктулар" терминин колдонуу менен маркировкаланышы жана жарнамаланышы мүмкүн. 1-пунктта көрсөтүлгөн терминдер менен бирге конверсияда» же тиешелүү термин.

4. 1 жана 3-пунктарда көрсөтүлгөн терминдер Союздун мыйзамдары продукциянын курамында ГМО бар, ГМОдон турат же ГМОдон өндүрүлгөн деп белгилөө же жарнамалоону талап кылган продукцияга карата колдонулбашы керек.

5. Кайра иштетилген тамак-аш үчүн 1-пунктта көрсөтүлгөн терминдер колдонулушу мүмкүн:

Союздун мыйзамдарына ылайык мындай тизме милдеттүү болуп саналган ингредиенттердин тизмесинде жана сатуунун сыпатталышында :

(i) кайра иштетилген тамак-аш II тиркеменин IV бөлүгүндө баяндалган өндүрүш эрежелерине жана 16(3)-статьяга ылайык белгиленген эрежелерге ылайык келет;

(ii) салмагы боюнча продуктунун айыл чарба ингредиенттеринин кеминде 95% органикалык болуп саналат; жана

(iii) ароматизаторлорго карата, алар (EC) № 1334/2008 Регламентинин 16(2), (3) жана (4) статьяларына ылайык маркаланган табигый жыпар жыт берүүчү заттар жана табигый жыпар жыт берүүчү препараттар үчүн гана колдонулат жана бардык даам берүүчү компоненттердин жана тиешелүү ароматизатордогу даам берүүчү

<p>with the rules laid down in accordance with Article 16(3);</p> <p>(c) in the sales description and in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(i) the main ingredient is a product of hunting or fishing;</p> <p>(ii) the term referred to in paragraph 1 is clearly related in the sales description to another ingredient which is organic and different from the main ingredient;</p> <p>(iii) all other agricultural ingredients are organic; and</p> <p>(iv) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and with the rules laid down in accordance with Article 16(3).</p> <p>The list of ingredients referred to in points (a), (b) and (c) of the first subparagraph shall indicate which ingredients are organic. The references to organic production may only appear in relation to the organic ingredients.</p> <p>The list of ingredients referred to in points (b) and (c) of the first subparagraph shall include an indication of the total percentage of organic ingredients in proportion to the total quantity of agricultural ingredients.</p> <p>The terms referred to in paragraph 1, when used in the list of ingredients referred to in points (a), (b), and (c) of the first subparagraph of this paragraph, and the indication of the percentage referred to in the third subparagraph of this paragraph shall appear in the same colour, identical size and style of lettering as the other indications in the list of ingredients.</p> <p>6. For processed feed, the terms referred to in paragraph 1 may be used in the sales description and in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(a) the processed feed complies with the production rules set out in Parts II, III and V of Annex II and with the specific rules laid down in accordance with Article 17(3);</p> <p>(b) all of the ingredients of agricultural origin that are contained in the processed feed are organic; and</p> <p>(c) at least 95 % of the dry matter of the product are organic.</p>	<p>компоненттердин алып жүрүүчүлөрү органикалык болуп саналат;</p> <p>(б) ингредиенттердин тизмесинде гана, эгерде:</p> <p>(i) салмагы боюнча продуктунун айыл чарба ингредиенттеринин 95%дан азы органикалык болуп саналат жана ал ингредиенттер ушул Нускамада белгиленген өндүрүш эрежелерине ылайык келген шартта; жана</p> <p>(ii) кайра иштетилген тамак-аш азыктары органикалык эмес азыктарды чектелген колдонуу эрежелерин кошпогондо, II тиркеменин IV бөлүгүнүн 1.5, 2.1 (a), 2.1 (b) жана 2.2.1 пункттарында белгиленген өндүрүш эрежелерине ылайык келсе II тиркеменин IV бөлүгүнүн 2.2.1 пунктунда баяндалган айыл чарба ингредиенттери жана 16(3)-статьяга ылайык белгиленген эрежелер менен;</p> <p>(в) сатуунун сыпаттамасында жана ингредиенттердин тизмесинде, эгерде:</p> <p>(i) негизги ингредиент аңчылык же балык уулоо продуктусу болуп саналат;</p> <p>(ii) 1-пунктта айтылган термин сатуунун сыпаттамасында органикалык жана негизги ингредиенттен айырмаланган башка ингредиентке так байланыштуу болсо;</p> <p>(iii) бардык башка айыл чарба ингредиенттери органикалык болуп саналат; жана</p> <p>(iv) кайра иштетилген тамак-аш азыктары органикалык эмес азыктарды чектелген колдонуу эрежелерин кошпогондо, II тиркеменин IV бөлүгүнүн 1.5, 2.1 (a), 2.1 (b) жана 2.2.1 пункттарында белгиленген өндүрүш эрежелерине ылайык келсе. II тиркеменин IV бөлүгүнүн 2.2.1 пунктунда баяндалган айыл чарба ингредиенттери жана 16(3) статьясына ылайык белгиленген эрежелер менен.</p> <p>Биринчи пунктчанын (а), (б) жана (в) пункттарында көрсөтүлгөн ингредиенттердин тизмесинде кайсы ингредиенттер органикалык болуп саналат. Органикалык өндүрүшкө шилтемелер органикалык ингредиенттерге карата гана пайда болушу мүмкүн.</p> <p>Биринчи пунктчанын (б) жана (в) пункттарында көрсөтүлгөн ингредиенттердин тизмеси айыл чарба ингредиенттеринин жалпы санына пропорционалдуу органикалык ингредиенттердин жалпы пайызын көрсөтүүнү камтыйт.</p> <p>Ушул пункттун биринчи пунктчасынын (а), (b) жана (в) пункттарында көрсөтүлгөн ингредиенттердин тизмесинде колдонулганда 1-пунктта көрсөтүлгөн терминдер жана үчүнчү пунктта көрсөтүлгөн пайыздык көрсөткүчтөр ушул пункттун пунктчасы ингредиенттердин тизмесиндеги башка көрсөткүчтөр менен бирдей түстө, бирдей өлчөмдө жана тамга стилинде жазылат.</p> <p>6. Кайра иштетилген тоют үчүн 1-пунктта көрсөтүлгөн терминдер сатуунун сыпаттамасында жана ингредиенттердин тизмесинде колдонулушу мүмкүн, мында:</p> <p>(а) кайра иштетилген тоют II Тиркеменин II, III жана V бөлүктөрүндө баяндалган өндүрүш эрежелерине жана 17(3)-статьяга ылайык белгиленген конкреттүү</p>
--	---

	<p>эрежелерге ылайык келет;</p> <p>(б) кайра иштетилген тоюттун курамындагы айыл чарба продукциясынын бардык ингредиенттери органикалык болуп саналат; жана</p> <p>(с) продуктунун кургак заттарынын кеминде 95% органикалык болуп саналат.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 32</i></p> <p style="text-align: center;">Compulsory indications</p> <p>1. Where products bear terms as referred to in Article 30(1), including products labelled as in-conversion products in accordance with Article 30(3):</p> <p>(a) the code number of the control authority or control body to which the operator that carried out the last production or preparation operation is subject shall also appear in the labelling; and</p> <p>(b) in the case of prepacked food, the organic production logo of the European Union referred to in Article 33 shall also appear on the packaging, except in cases referred to in Article 30(3) and points (b) and (c) of Article 30(5).</p> <p>2. Where the organic production logo of the European Union is used, an indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed shall appear in the same visual field as the logo and shall take one of the following forms, as appropriate:</p> <p>(a) 'EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in the Union;</p> <p>(b) 'non-EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in third countries;</p> <p>(c) 'EU/non-EU Agriculture', where a part of the agricultural raw materials has been farmed in the Union and a part of it has been farmed in a third country.</p> <p>For the purposes of the first subparagraph, the word 'Agriculture' may be replaced by 'Aquaculture' where appropriate and the words 'EU' and 'non-EU' may be replaced or supplemented by the name of a country, or by the name of a country and a region, if all of the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed in that country and, if applicable, in that region.</p> <p>For the indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed, as referred to in the first and third subparagraphs, small quantities by weight of ingredients may be disregarded, provided that the total quantity of the disregarded ingredients does not exceed 5 % of the total quantity by weight of agricultural raw materials.</p> <p>The words 'EU' or 'non-EU' shall not appear in a colour, size and style of lettering that</p>	<p style="text-align: center;"><i>32-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Милдеттүү көрсөткүчтөр</p> <p>1. Эгерде продукция 30(1)-статьяда эскертилген шарттарды камтыса, анын ичинде 30(3)-статьяга ылайык конверсиялык продуктылар катары маркировкаланган продукциялар:</p> <p>(а) маркировкада акыркы өндүрүштү же даярдоо операциясын жүргүзгөн оператор тиешелүү болгон контролдоочу органдын же контролдук органдын кодук номери да көрсөтүлөт; жана</p> <p>(b) алдын ала таңгакталган тамак-ашка карата, 30(3)-беренедө жана (b) жана (с) пункттарында көрсөтүлгөндөн башка учурларда, 33-статьяда эскертилген Европа Биримдигинин органикалык өндүрүшүнүн логотиби да таңгакта көрсөтүлөт. 30(5)-статья.</p> <p>2. Европа Биримдигинин органикалык өндүрүшүнүн логотиби колдонулганда, логотип менен бир эле визуалдык талаада продуктусу түзүлгөн айыл чарба чийки заты өстүрүлгөн жердин көрсөткүчү көрсөтүлөт жана төмөндөгүлөрдүн бирин алышы керек. тиешелүү түрдө формалар:</p> <p>(а) Союздун аймагында айыл чарба чийки заты өстүрүлгөн "ЕБ айыл чарбасы";</p> <p>(b) айыл чарба чийки заты үчүнчү өлкөлөрдө өстүрүлгөн "ЕСке кирбеген айыл чарбасы";</p> <p>(с) Айыл чарба чийки затынын бир бөлүгү Биримдикте өстүрүлгөн жана анын бир бөлүгү үчүнчү өлкөдө өстүрүлгөн "ЕС/ЕБ эмес айыл чарбасы".</p> <p>Биринчи пунктчанын максаттары үчүн "Айыл чарбасы" деген сөз тиешелүү учурларда "Аквакультура" дегенге алмаштырылышы мүмкүн жана "ЕС" жана "ЕБ эмес" деген сөздөр өлкөнүн аталышы же аталышы менен алмаштырылышы же толукталышы мүмкүн. бир өлкөнүн жана аймактын, эгерде продуктысын түзгөн бардык айыл чарба сырьесу ошол өлкөдө жана, эгерде керек болсо, ошол региондо өстүрүлгөн болсо.</p> <p>Биринчи жана үчүнчү пунктчаларда көрсөтүлгөн айыл чарба сырьесу өндүрүлгөн жерди көрсөтүү үчүн, эске алынбаган ингредиенттердин жалпы саны болгон шартта, ингредиенттердин аз өлчөмдөгү салмагы эске алынбай калышы мүмкүн. айыл чарба сырьесунун жалпы санынын 5 процентинен ашпайт .</p>

<p>is more prominent than the name of the product.</p> <p>3. The indications referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article and in Article 33(3) shall be marked in a conspicuous place in such a way as to be easily visible, and shall be clearly legible and indelible.</p>	<p>"ЕБ" же "ЕБ эмес" деген сөздөр буюмдун аталышынан көбүрөөк көрүнгөн түстө, өлчөмдөрдө жана тамга стилинде болбошу керек.</p> <p>3. Ушул статьянын 1 жана 2-пунктарында жана 33(3)-статьяда көрсөтүлгөн белгилер көрүнүктүү жерде оңой көрүнгүдөй кылып белгилениши керек жана даана окулуучу жана өчпөс болушу керек.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 33</i></p> <p style="text-align: center;">Organic production logo of the European Union</p> <p>1. The organic production logo of the European Union may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.</p> <p>The organic production logo of the European Union may also be used for information and educational purposes related to the existence and advertising of the logo itself, provided that such use is not liable to mislead the consumer as regards the organic production of specific products, and provided that the logo is reproduced in accordance with the rules set out in Annex V. In such case, the requirements of Article 32(2) and point 1.7 of Annex V shall not apply.</p> <p>The organic production logo of the European Union shall not be used for processed food as referred to in points (b) and (c) of Article 30(5) and for in-conversion products as referred to in Article 30(3).</p> <p>2. Except where used in accordance with the second subparagraph of paragraph 1, the organic production logo of the European Union is an official attestation in accordance with Articles 86 and 91 of Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>3. The use of the organic production logo of the European Union shall be optional for products imported from third countries. Where that logo appears in the labelling of such products, the indication referred to in Article 32(2) shall also appear in the labelling.</p> <p>4. The organic production logo of the European Union shall follow the model set out in Annex V, and shall comply with the rules set out in that Annex.</p> <p>5. National logos and private logos may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.</p>	<p style="text-align: center;"><i>33-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Евробиримдиктин органикалык өндүрүш логотиби</p> <p>1. Европа Бирлигинин органикалык өндүрүштүн логотиби ушул Жобого ылайык келген продукцияны маркировкалоодо, көрсөтүүдө жана жарнамалоодо колдонулушу мүмкүн.</p> <p>Европа Бирлигинин органикалык өндүрүшүнүн логотиби логотиптин өзүнүн бар экендигине жана жарнагына байланыштуу маалыматтык жана билим берүү максаттары үчүн да колдонулушу мүмкүн, эгерде мындай колдонуу керектөөчүнү конкреттүү продукциянын органикалык өндүрүшүнө карата адаштырууга алып келбесе жана логотип V тиркемеде белгиленген эрежелерге ылайык кайра чыгарылат. Мындай учурда V тиркеменин 32(2)-беренесинин жана 1.7-пунктунун талаптары колдонулбайт.</p> <p>Евробиримдиктин органикалык өндүрүшүнүн логотиби 30(5)-берененин (b) жана (c) пункттарында айтылгандай кайра иштетилген тамак-аш үчүн жана 30(3)-беренедө айтылган конверсиялык продуктулар үчүн колдонулбашы керек.</p> <p>2. 1-пунктун экинчи пунктчасына ылайык колдонулган учурларды кошпогондо, Евробиримдиктин органикалык өндүрүшүнүн логотиби (ЕБ) 2017/625 Регламенттин 86 жана 91-беренелерине ылайык расмий аттестация болуп саналат.</p> <p>3. Европа Бирлигинин органикалык өндүрүш логотипин колдонуу үчүнчү өлкөлөрдөн ташылып келинген продукция үчүн милдеттүү эмес. Эгерде бул логотип мындай продукциянын маркировкасында кездешсе, 32(2)-статьяда эскертилген белги маркировкада да көрсөтүлөт.</p> <p>4. Евробиримдиктин органикалык өндүрүшүнүн логотиби V тиркемеде баяндалган моделге ылайык келүүгө жана ошол тиркемеде баяндалган эрежелерге ылайык келүүгө тийиш.</p> <p>5. Улуттук логотиптер жана жеке логотиптер ушул Жобого ылайык келген продукцияны маркировкалоодо, көрсөтүүдө жана жарнамалоодо колдонулушу мүмкүн .</p>

<p style="text-align: center;"><i>Article 35</i></p> <p style="text-align: center;">Certificate</p> <p>1. Competent authorities, or, where appropriate, control authorities or control bodies, shall provide a certificate to any operator or group of operators that has notified its activity in accordance with Article 34(1) and complies with this Regulation. The certificate shall:</p> <p>(a) be issued in electronic form wherever possible;</p> <p>(b) allow at least the identification of the operator or group of operators including the list of the members, the category of products covered by the certificate and its period of validity;</p> <p>(c) certify that the notified activity complies with this Regulation; and</p> <p>(d) be issued in accordance with the model set out in Annex VI.</p> <p>2. Without prejudice to paragraph 8 of this Article and to Article 34(2), operators and groups of operators shall not place products referred to in Article 2(1) on the market as organic products or in-conversion products unless they are already in possession of a certificate as referred to in paragraph 1 of this Article.</p> <p>3. The certificate referred to in this Article shall be an official certificate within the meaning of point (a) of Article 86(1) of Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>4. An operator or a group of operators shall not be entitled to obtain a certificate from more than one control body in relation to activities carried out in the same Member State regarding the same category of products, including cases in which that operator or group of operators operates at different stages of production, preparation and distribution.</p> <p>5. Members of a group of operators shall not be entitled to obtain an individual certificate for any of the activities covered by the certification of the group of operators to which they belong.</p> <p>6. Operators shall verify the certificates of those operators that are their suppliers.</p> <p>7. For the purposes of paragraphs 1 and 4 of this Article, products shall be classified in accordance with the following categories:</p> <p>(a) unprocessed plants and plant products, including seeds and other plant reproductive material;</p> <p>(b) livestock and unprocessed livestock products;</p> <p>(c) algae and unprocessed aquaculture products;</p> <p>(d) processed agricultural products, including aquaculture products, for use as food;</p> <p>(e) feed;</p>	<p style="text-align: center;"><i>35-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Сертификат</p> <p>1. Компетенттүү органдар же тийиштүү учурларда контролдоочу органдар же контролдоочу органдар 34(1)-статьяга ылайык өз ишин кабарлаган жана ушул Нускамага ылайык келген операторго же операторлордун тобуна күбөлүк берет. Күбөлүктө:</p> <p>(а) мүмкүн болушунча электрондук түрдө чыгарылат;</p> <p>(б) жок дегенде операторду же операторлор тобун идентификациялоого уруксат берүү, анын ичинде мүчөлөрдүн тизмесин, сертификатта камтылган продукциянын категориясын жана анын жарактуулук мөөнөтүн;</p> <p>(в) кабарланган иш ушул Нускамага ылайык келээрин тастыктоого; жана</p> <p>(г) VI тиркемеде белгиленген үлгүгө ылайык чыгарылат.</p> <p>2. Ушул статьянын 8-пунктуна жана 34(2)-статьясына зыян келтирбестен, операторлор жана операторлор топтору 2(1)-статьяда эскертилген продукцияны, эгерде алар мурдатан эле болуп саналбаса, органикалык продуктулар же конверсиялык продуктулар катары рынокко чыгарбашы керек. ушул статьянын 1-пунктунда көрсөтүлгөн күбөлүккө ээ болуу.</p> <p>3. Ушул статьяда эскертилген күбөлүк (ЕБ) 2017/625 Регламенттин 86(1)-беренесинин (а) пунктунун маанисинде расмий күбөлүк болуп саналат.</p> <p>4. Оператор же операторлор тобу бир эле мүчө-мамлекетте продукциянын бир категориясына карата ишке ашырылган иш-аракеттерге карата бир нече контролдоочу органдан сертификат алууга укугу жок, анын ичинде ошол оператор же операторлор тобу операторлор өндүрүштүн, даярдоонун жана бөлүштүрүүнүн ар кандай этаптарында иштейт.</p> <p>5. Операторлор тобунун мүчөлөрү өздөрү кирген операторлор тобун сертификациялоо менен камтылган иш-аракеттердин кайсынысы болбосун үчүн жекече сертификат алууга укугу жок.</p> <p>6. Операторлор алардын берүүчүлөрү болуп саналган операторлордун күбөлүктөрүн текшерүүгө милдеттүү.</p> <p>7. Ушул статьянын 1 жана 4-пункттарынын максаттары үчүн продукциялар төмөнкү категорияларга ылайык классификацияланат:</p> <p>(а) кайра иштетилбеген өсүмдүктөр жана өсүмдүк продуктылары, анын ичинде үрөндөр жана башка өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалдары;</p> <p>(б) мал жана кайра иштетилбеген мал чарба продуктылары;</p> <p>(в) балырлар жана иштетилбеген аквакультура продукциялары;</p>
---	---

<p>(f) wine;</p> <p>(g) other products listed in Annex I to this Regulation or not covered by the previous categories.</p>	<p>(г) тамак-аш катары пайдалануу үчүн кайра иштетилген айыл чарба продукциясын, анын ичинде аквакультура продукциясын;</p> <p>(е) тоют;</p> <p>(е) шарап;</p> <p>(ж) ушул Эрежелердин I тиркемесинде саналган же мурунку категорияларга кирбеген башка продукциялар.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 39</i></p> <p>Additional rules on actions to be taken by the operators and groups of operators</p> <p>1. In addition to the obligations laid down in Article 15 of Regulation (EU) 2017/625, operators and groups of operators shall:</p> <p>(a) keep records to demonstrate their compliance with this Regulation;</p> <p>(b) make all declarations and other communications that are necessary for official controls;</p> <p>(c) take relevant practical measures to ensure compliance with this Regulation;</p> <p>(d) provide, in form of a declaration to be signed and updated as necessary:</p> <p>(i) the full description of the organic or in-conversion production unit and of the activities to be performed in accordance with this Regulation;</p> <p>(ii) the relevant practical measures to be taken to ensure compliance with this Regulation;</p> <p>(iii) an undertaking:</p> <p>— to inform in writing and without undue delay buyers of the products and to exchange relevant information with the competent authority, or, where appropriate, with the control authority or control body, in the event that a suspicion of non-compliance has been substantiated, that a suspicion of non-compliance cannot be eliminated, or that non-compliance that affects the integrity of the products in question has been established,</p> <p>— to accept the transfer of the control file in the case of change of control authority or control body or, in the case of withdrawal from organic production, the keeping of the control file for at least five years by the last control authority or control body,</p> <p>— to immediately inform the competent authority or the authority or body designated in accordance with Article 34(4) in the event of withdrawal from organic production, and</p> <p>— to accept the exchange of information among those authorities or bodies in the event that subcontractors are subject to controls by different control authorities or control</p>	<p style="text-align: center;"><i>39-статья</i></p> <p>Операторлор жана операторлор топтору тарабынан аткарыла турган аракеттер жөнүндө кошумча эрежелер</p> <p>1. (ЕБ) 2017/625 Регламенттин 15-беренесинде каралган милдеттенмелерден тышкары операторлор жана операторлордун топтору:</p> <p>(а) алардын ушул Нускамага ылайык келишин көрсөтүү үчүн жазууларды жүргүзүүгө;</p> <p>(б) расмий көзөмөл жүргүзүү үчүн зарыл болгон бардык декларацияларды жана башка билдирүүлөрдү жасоо;</p> <p>(в) ушул Нускаманын сакталышын камсыз кылуу үчүн тиешелүү практикалык чараларды көрүүгө;</p> <p>(г) кол коюуга жана зарылчылыкка жараша жаңыртылууга тийиш болгон декларация түрүндө:</p> <p>(i) органикалык же конверсиялык өндүрүш бирдигинин жана ушул Нускамага ылайык аткарыла турган иш-аракеттердин толук сүрөттөлүшү;</p> <p>(ii) ушул Нускаманын сакталышын камсыз кылуу үчүн көрүлүүчү тиешелүү практикалык чараларды;</p> <p>(iii) милдеттенме:</p> <p>— продукцияны сатып алуучуларга жазуу жүзүндө жана ашыкча кечиктирбестен билдирүүгө жана компетенттүү орган менен, же зарыл болгон учурда, контролдоочу орган же контролдоочу орган менен ылайык келбегендигине шектенүү далилденген учурда тиешелүү маалымат алмашууга; ылайык келбегендигине шектенүүнү жоюу мүмкүн эместиги же каралып жаткан продукциянын бүтүндүгүнө таасир этүүчү шайкеш келбөөчүлүк аныкталгандыгы,</p> <p>— контролдоочу орган же контролдоочу орган алмашкан учурда контролдук файлды өткөрүп берүүнү кабыл алууга, же органикалык өндүрүштөн чыгарылган учурда контролдук папканы акыркы контролдоочу орган же контролдоо органы беш жылдан кем эмес сактоону кабыл алууга; ,</p>

bodies.	<p>- органикалык өндүрүштөн чыккан учурда компетенттүү органга же 34(4)-статьяга ылайык дайындалган органга же органга токтоосуз билдирүүгө жана</p> <p>субподрядчылар ар кандай контроль органдары же контролдоочу органдар тарабынан контролго дуушар болгон учурда ошол органдардын же органдардын ортосунда маалымат алмашууну кабыл алууга .</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 45</i></p> <p style="text-align: center;">Import of organic and in-conversion products</p> <p>1. A product may be imported from a third country for the purpose of placing that product on the market within the Union as an organic product or as an in-conversion product, provided that the following three conditions are met:</p> <p>(a) the product is a product as referred to in Article 2(1);</p> <p>(b) one of the following applies:</p> <p>(i) the product complies with Chapters II, III and IV of this Regulation, and all operators and groups of operators referred to in Article 36, including exporters in the third country concerned, have been subject to controls by control authorities or control bodies recognised in accordance with Article 46, and those authorities or bodies have provided all such operators, groups of operators and exporters with a certificate confirming that they comply with this Regulation;</p> <p>(ii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 47, that product complies with the conditions laid down in the relevant trade agreement; or</p> <p>(iii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 48, that product complies with the equivalent production and control rules of that third country and is imported with a certificate of inspection confirming this compliance that was issued by the competent authorities, control authorities or control bodies of that third country; and</p> <p>(c) the operators in third countries are able at any time to provide the importers and the national authorities in the Union and in those third countries with information allowing the identification of the operators that are their suppliers and the control authorities or control bodies of those suppliers, with a view to ensuring the traceability of the organic or in-conversion product concerned. That information shall also be made available to the control authorities or control bodies of the importers.</p>	<p style="text-align: center;"><i>45-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Органикалык жана конверсиялык продуктыларды импорттоо</p> <p>Төмөнкү үч шарт аткарылган шартта, бул продуктуну Союздун чегинде органикалык продукт катары же конверсиялык продукт катары рынокко чыгаруу максатында үчүнчү өлкөдөн импорттолушу мүмкүн :</p> <p>(а) продукт 2(1)-статьяда айтылгандай продукт болуп саналат;</p> <p>(б) төмөндөгүлөрдүн бири колдонулат:</p> <p>(i) продукт ушул Нускаманын II, III жана IV главаларына ылайык келет жана 36-статьяда айтылган бардык операторлор жана операторлордун топтору, анын ичинде тиешелүү үчүнчү өлкөдөгү экспорттоочулар контролдоочу органдар же контролдоочу органдар тарабынан контролдоонууга дуушар болушат. 46-статьяга ылайык, ал эми ал органдар же органдар бардык мындай операторлорго, операторлордун топторуна жана экспорттоочуларга алардын ушул Жобого ылайык келгендигин ырастоочу сертификатты берген;</p> <p>(ii) эгерде продукт 47-статьяга ылайык таанылган үчүнчү өлкөдөн келсе, ал товар тиешелүү соода келишиминде белгиленген шарттарга жооп берет; же</p> <p>(iii) эгерде продукт 48-статьяга ылайык таанылган үчүнчү өлкөдөн келсе, ал продукт ошол үчүнчү өлкөнүн эквиваленттүү өндүрүш жана контролдоо эрежелерине ылайык келет жана ушул шайкештикти тастыктаган инспекциянын сертификаты менен ташылып келинсе, ошол үчүнчү өлкөнүн компетенттүү органдары, контролдоо органдары же контролдоо органдары тарабынан; жана</p> <p>(с) үчүнчү өлкөлөрдүн операторлору каалаган убакта импорттоочуларга жана Биримдиктин улуттук органдарына жана ошол үчүнчү өлкөлөрдө алардын берүүчүлөрү болуп саналган операторлорду жана алардын контролдоочу органдарын же контролдоочу органдарын идентификациялоого мүмкүндүк берүүчү маалыматты бере алышат. тиешелүү органикалык же кайра иштетүү продуктунун байкоо мүмкүнчүлүгүн камсыз кылуу максатында берүүчүлөр . Бул маалымат импорттоочулардын контролдоочу органдарына же контролдоо органдарына да берилүүгө тийиш.</p>

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX I</i></p> <p style="text-align: center;">OTHER PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 2(1)</p>	<p style="text-align: center;"><i>I ТИРКЕМЕ</i></p> <p style="text-align: center;">БАШКА ПРОДУКЦИЯЛАР 2(1) БЕРЕНЕДЕ</p>
<ul style="list-style-type: none"> — Yeasts used as food or feed, — maté, sweetcorn, vine leaves, palm hearts, hop shoots, and other similar edible parts of plants and products produced therefrom, — sea salt and other salts for food and feed, — silkworm cocoon suitable for reeling, — natural gums and resins, — beeswax, — essential oils, — cork stoppers of natural cork, not agglomerated, and without any binding substances, — cotton, not carded or combed, — wool, not carded or combed, — raw hides and untreated skins, — plant-based traditional herbal preparations. 	<ul style="list-style-type: none"> - тамак же тоют катары колдонулган ачыткылар, - мате, таттуу жүгөрү, жүзүм жалбырактары, пальма жүрөктөрү, құлмактын бутактары жана өсүмдүктөрдүн жана алардан өндүрүлгөн азыктардын башка ушул сыяктуу жеген бөлүктөрү; - деңиз туздары жана тамак-аш жана тоют үчүн башка туздар; — жибек куртунун пилласы, - табигый резиналар жана чайырлар; - аары, - эфир майлары, — агломерацияланбаган жана эч кандай байланыштыргыч заттарсыз табигый тыгындардан жасалган тыгындар; — пахта, карадаланбаган же таралбаган, — жүн, кырдалбаган же таралбаган, - чийки жана тазаланбаган терилер; — өсүмдүк негизиндеги салттуу чөптөр.

1. General requirements for the production of processed food	<p style="text-align: center;"><i>II ТИРКЕМЕ</i></p> <p style="text-align: center;">III ГЛАВАДА АТКАРЫЛГАН ӨНДҮРҮҮНҮН деталдуу ЭРЕЖЕЛЕРИ</p> <p style="text-align: center;">IV бөлүм: Кайра иштетилген тамак-аш өндүрүшүнүн эрежелери</p> <p>9, 11 жана 16-статьяларда белгиленген өндүрүштүн жалпы эрежелеринен тышкары, кайра иштетилген тамак-аштын органикалык өндүрүшүнө ушул бөлүктө белгиленген эрежелер колдонулат.</p>
1.1. Food additives, processing aids and other substances and ingredients used for processing food and any processing practice applied, such as smoking, shall comply with the principles of good manufacturing practice (1).	1. Кайра иштетилген тамак-аш азыктарын өндүрүүгө жалпы талаптар
1.2. Operators producing processed food shall establish and update appropriate procedures based on a systematic identification of critical processing steps.	1.1. Тамак-аш кошулмалары, кайра иштетүүчү каражаттар жана тамак-ашты кайра иштетүү үчүн колдонулган башка заттар жана ингредиенттер жана тамеки тартуу сыяктуу колдонулган ар кандай кайра иштетүү практикасы жакшы өндүрүш практикасынын принциптерине ылайык келиши керек (1).
1.3. The application of the procedures referred to in point 1.2 shall ensure that the produced processed products comply with this Regulation at all times.	1.2. Кайра иштетилген тамак-аш азыктарын өндүрүүчү операторлор кайра иштетүүнүн маанилүү кадамдарын системалуу идентификациялоонун негизинде тиешелүү жол-жоболорду түзүүгө жана жаңылоого милдеттүү.
1.4. Operators shall comply with and implement the procedures referred to in point 1.2, and, without prejudice to Article 28, shall in particular,: (a) take precautionary measures and keep records of those measures; (b) implement suitable cleaning measures, monitor their effectiveness and keep records of those operations; (c) guarantee that non-organic products are not placed on the market with an indication referring to organic production.	1.3. 1.2-пунктта көрсөтүлгөн жол-жоболорду колдонуу өндүрүлгөн кайра иштетүү продуктуларынын ушул Регламентке ар дайым шайкеш келишин камсыз кылууга тийиш.
1.5. The preparation of processed organic, in-conversion and non-organic products shall be kept separate from each other in time or space. Where organic, in-conversion and non-organic products, in any combination, are prepared or stored in the preparation unit concerned, the operator shall: (a) inform the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, accordingly; (b) carry out the operations continuously until the production run has been completed, separately in place or time from similar operations performed on any other kind of product (organic, in-conversion or non-organic);	1.4. Операторлор 1.2-пунктта көрсөтүлгөн жол-жоболорду сактоого жана ишке ашырууга, ошондой эле 28-беренеге зыян келтирбестен, атап айтканда: (а) сактык чараларын көрүүгө жана ал чаралардын эсебин жүргүзүүгө; (б) тиешелүү тазалоо чараларды ишке ашыруу, алардын натыйжалуулугуна мониторинг жүргүзүү жана ал операциялардын эсебин жүргүзүү; (в) органикалык эмес продукцияны органикалык өндүрүшкө шилтеме кылуу менен рынокко жайгаштырбоо кепилдиги.

<p>(c) store organic, in-conversion and non-organic products, before and after the operations, separate by place or time from each other;</p> <p>(d) keep available an updated register of all operations and quantities processed;</p> <p>(e) take the necessary measures to ensure identification of lots and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products;</p> <p>(f) carry out operations on organic or in-conversion products only after suitable cleaning of the production equipment.</p>	
<p>1.6. Products, substances and techniques that reconstitute properties that are lost in the processing and storage of organic food, that correct the results of negligence in the processing of organic food, or that otherwise may be misleading as to the true nature of products intended to be marketed as organic food, shall not be used.</p>	<p>1.5. Кайра иштетилген органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес азыктарды даярдоо убакыт же мейкиндик боюнча бири-биринен өзүнчө кармалууга тийиш. Эгерде органикалык, конвертацияланган жана органикалык эмес продуктылар кайсы болбосун комбинацияда даярдалса же тиешелүү даярдоо бөлүмүндө сакталса, оператор төмөнкүлөргө милдеттүү:</p> <p>(a) тиешелүү түрдө компетенттүү органга, же зарыл болгон учурда контролдоочу органга же контролдук органга маалымдайт;</p> <p>(b) өндүрүш аяктаганга чейин операцияларды үзгүлтүксүз түрдө, кайсы болбосун башка түрдөгү продукцияга (органикалык, конверсияланган же органикалык эмес) жасалган окшош операциялардан өзүнчө ордунда же убактысында жүргүзүү;</p> <p>(в) органикалык, конверсиядагы жана органикалык эмес продукцияларды операцияларга чейин жана андан кийин бири-биринен орду же убактысы боюнча бөлөк сактоо;</p> <p>(г) бардык операциялардын жана иштетилген көлөмдөрдүн жаңыланган реестрин жеткиликтүү жүргүзүү;</p> <p>(e) лотторду идентификациялоону камсыз кылуу жана органикалык, конверсиядагы жана органикалык эмес продуктулардын аралашуусуна же алмашуусуна жол бербөө үчүн зарыл чараларды көрүүгө;</p> <p>(f) өндүрүштүк жабдууларды талаптагыдай тазалоодон кийин гана органикалык же конверсиялык продуктулар боюнча операцияларды жүргүзүү.</p>
<p>1.7. Operators shall keep available documentary evidence on authorisations for the use of non-organic agricultural ingredients for the production of processed organic food in accordance with Article 25 if they have obtained or used such authorisations.</p>	<p>1.6. Органикалык тамак-ашты кайра иштетүүдө жана сактоодо жоголгон касиеттерин калыбына келтирүүчү, органикалык тамак-ашты кайра иштетүүдө кайдыгерликтин натыйжаларын оңдогон же башка жол менен сатууга арналган продукциянын чыныгы табиятына карата жаңылыштык болушу мүмкүн болгон продуктулар, заттар жана техникалар органикалык тамак-аш катары колдонууга болбойт.</p>
<p>2. Detailed requirements for the production of processed food</p>	<p>1.7. Операторлор 25-статьяга ылайык кайра иштетилген органикалык тамак-аш азыктарын өндүрүү үчүн органикалык эмес айыл чарба ингредиенттерин пайдаланууга уруксаттар жөнүндө колдо болгон документтик далилдерди сакташат, эгерде алар мындай уруксаттарды алышкан же пайдаланышкан.</p>
<p>2.1. The following conditions shall apply to the composition of processed organic food:</p>	<p>2. Кайра иштетилген тамак-аш азыктарын өндүрүүгө талаптар</p>

<p>(a) the product shall be produced mainly from agricultural ingredients or products intended for use as food listed in Annex I; for the purpose of determining whether a product has been produced mainly from those products, added water and salt shall not be taken into account;</p> <p>(b) an organic ingredient shall not be present together with the same ingredient in non-organic form;</p> <p>(c) an in-conversion ingredient shall not be present together with the same ingredient in organic or non-organic form.</p>	
<p>2.2. Use of certain products and substances in processing of food</p>	<p>2.1. Кайра иштетилген органикалык тамак-аштын курамына төмөнкү шарттар колдонулат:</p> <p>(a) продукт негизинен айыл чарба ингредиенттеринен же I тиркемеде көрсөтүлгөн тамак-аш катары колдонууга арналган продуктылардан өндүрүлөт; продукциянын негизинен ошол продуктылардан өндүрүлгөндүгүн аныктоо үчүн кошулган суу жана туз эсепке алынбайт;</p> <p>(б) органикалык ингредиент бир эле ингредиент менен органикалык эмес формада болбошу керек;</p> <p>(с) конверсиядагы ингредиент органикалык же органикалык эмес формадагы бир эле ингредиент менен бирге болбошу керек.</p>
<p>2.2.1. Only food additives, processing aids and non-organic agricultural ingredients authorised pursuant to Article 24 or Article 25 for use in organic production, and the products and substances referred to in point 2.2.2 may be used in the processing of food, with the exception of products and substances of the wine sector, for which point 2 of Part VI shall apply, and with the exception of yeast, for which point 1.3 of Part VII shall apply.</p>	<p>2.2. Тамак-аш азыктарын кайра иштетүүдө айрым азыктарды жана заттарды колдонуу</p>
<p>2.2.2. In the processing of food, the following products and substances may be used:</p> <p>(a) preparations of micro-organisms and food enzymes normally used in food processing, provided that food enzymes to be used as food additives have been authorised pursuant to Article 24 for use in organic production;</p> <p>(b) substances and products defined in points (c) and (d)(i) of Article 3(2) of Regulation (EC) No 1334/2008 that have been labelled as natural flavouring substances or natural flavouring preparations in accordance with Article 16(2), (3) and (4) of that Regulation;</p> <p>(c) colours for stamping meat and eggshells in accordance with Article 17 of Regulation (EC) No 1333/2008;</p> <p>(d) natural colours and natural coating substances for the traditional decorative colouring of the shell of boiled eggs produced with the intention of placing them on the market at a given period of the year;</p> <p>(e) drinking water and organic or non-organic salt (with sodium chloride or potassium chloride as basic components) generally used in food processing;</p>	<p>2.2.1. Тамак-ашты кайра иштетүүдө 24-беренеге же 25-беренеге ылайык уруксат берилген тамак-аш кошулмалары, кайра иштетүүчү каражаттар жана органикалык эмес айыл чарба ингредиенттери, ошондой эле 2.2.2-пунктта көрсөтүлгөн продуктулар жана заттар колдонулушу мүмкүн. VI бөлүктүн 2-пункту колдонула турган шарап секторунун продукцияларынын жана заттарынын жана VII бөлүктүн 1.3-пунктары колдонулуучу ачыткылардан башкасы.</p>

<p>(f) minerals (trace elements included), vitamins, amino acids and micronutrients, provided that:</p> <p>(i) their use in food for normal consumption is 'directly legally required', in the meaning of being directly required by provisions of Union law or provisions of national law compatible with Union law, with the consequence that the food cannot be placed at all on the market as food for normal consumption if those minerals, vitamins, amino acids or micronutrients are not added; or</p> <p>(ii) as regards food placed on the market as having particular characteristics or effects in relation to health or nutrition or in relation to needs of specific groups of consumers:</p> <p>— in products referred to in points (a) and (b) of Article 1(1) of Regulation (EU) No 609/2013 of the European Parliament and of the Council (1) their use is authorised by that Regulation and acts adopted on the basis of Article 11(1) of that Regulation for the products concerned, or</p> <p>— in products regulated by Commission Directive 2006/125/EC, their use is authorised by that Directive.</p>	
<p>2.2.3. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in processing shall be used for that purpose. Operators shall keep records of the use of those products, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances and the location of such use.</p>	<p>2.2.2. Тамак-аш азыктарын кайра иштетүүдө төмөнкү продуктулар жана заттар колдонулушу мүмкүн:</p> <p>(a) тамак-аш азыктарын кайра иштетүүдө адатта колдонулуучу микроорганизмдердин жана тамак-аш ферменттеринин препараттары, эгерде тамак-аш кошумчалары катары колдонулуучу тамак-аш ферменттерине органикалык өндүрүштө колдонууга 24-статьяга ылайык уруксат берилген шартта;</p> <p>(b) № 1334/2008 Регламенттин (ЕС) 3(2) беренесинин (c) жана (d) (i) пункттарында аныкталган заттар жана буюмдар, алар беренеге ылайык табигый жыпар жыт берүүчү заттар же табигый жыпар жыт берүүчү препараттар катары маркировкаланган ушул Нускаманын 16(2), (3) жана (4);</p> <p>) № 1333/2008 (ЕС) Регламентинин 17-беренесине ылайык этти жана жумуртканын кабыгын штамптоо үчүн түстөр ;</p> <p>(г) жылдын белгилүү бир мезгилинде рынокко чыгаруу максатында өндүрүлгөн кайнатылган жумуртканын кабыгын салттуу декоративдик боёо үчүн табигый түстөр жана табигый каптоочу заттар;</p> <p>(e) тамак-аш кайра иштетүүдө көбүнчө колдонулуучу ичүүчү суу жана органикалык же органикалык эмес туз (негизги компоненттер катары натрий хлориди же калий хлориди менен);</p> <p>(f) минералдар (микроэлементтер кирет), витаминдер, аминокислоталар жана микроэлементтер, эгерде:</p> <p>(i) аларды тамак-ашка кадимки керектөө үчүн пайдалануу Союздук мыйзамдардын жоболору же Союздун мыйзамдарына туура келген улуттук мыйзамдардын жоболору тарабынан түздөн-түз талап кылынган мааниде "түздөн-түз мыйзамдуу түрдө талап кылынат", мунун натыйжасында тамак-ашты такыр жайгаштыруу</p>

	<p>мүмкүн эмес. бул минералдар, витаминдер, аминокислоталар же микроэлементтер кошулбаса, рынокто кадимки керектөө үчүн азык катары; же</p> <p>(ii) ден-соолукка же тамактанууга же керектөөчүлөрдүн белгилүү бир топторунун керектөөлөрүнө карата өзгөчө мүнөздөмөлөргө же таасирлерге ээ катары рынокко чыгарылган тамак-ашка карата:</p> <p>— Европарламенттин жана Кеңештин (ЕБ) № 609/2013 Регламентинин 1(1) беренесинин (а) жана (б) пункттарында көрсөтүлгөн продукцияда (1) аларды колдонууга ушул Регламент жана кабыл алынган актылар тарабынан уруксат берилген. ушул Нускаманын 11(1)-беренесинин негизинде тиешелүү продукцияга, же</p> <p>— 2006/125/ЕС Комиссиясынын Директивасы менен жөнгө салынган продукцияда аларды колдонууга ошол Директивага уруксат берилет.</p>
<p>2.2.4. For the purpose of the calculation referred to in Article 30(5), the following rules shall apply:</p> <p>(a) certain food additives authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be calculated as agricultural ingredients;</p> <p>(b) preparations and substances referred to in points (a), (c), (d), (e) and (f) of point 2.2.2 shall not be calculated as agricultural ingredients;</p> <p>(c) yeast and yeast products shall be calculated as agricultural ingredients.</p>	<p>2.2.3. Бул максатта кайра иштетүүдө колдонууга 24-статьяга ылайык уруксат берилген тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн каражаттар гана колдонулат. Операторлор ар бир продукт колдонулган даталарды же даталарды, продуктунун аталышын, анын активдүү заттарын жана мындай колдонуунун ордун кошо алганда, ал продукциянын колдонулушунун эсебин жүргүзүшү керек.</p>
<p>2.3. Operators shall keep records of any input used in the food production. In case of production of composite products, complete recipes/ formulae showing the quantities of input and output shall be kept available for the competent authority or control body.</p>	<p>2.2.4. 30(5)-статьяда эскертилген эсептөө максаттары үчүн төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(a) 24-статьяга ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилген кээ бир тамак-аш кошумчалары айыл чарба ингредиенттери катары эсептелинет;</p> <p>(b) 2.2.2-пункттун (a), (c), (d), (e) жана (f) пункттарында көрсөтүлгөн препараттар жана заттар айыл чарба ингредиенттери катары эсептелбейт;</p> <p>(в) ачыткы жана ачыткы азыктары айыл чарба ингредиенттери катары эсептелинет.</p>
<p>1. General requirements for the production of processed food</p>	<p>2.3. Операторлор тамак-аш өндүрүшүндө колдонулган ар кандай материалдардын эсебин жүргүзүшү керек. Композиттик продуктуларды өндүрүүдө компетенттүү органда же контролдоочу органда кириш жана чыгаруунун көлөмүн көрсөткөн толук рецепттер/формулалар сакталууга тийиш.</p>

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part V: Processed feed production rules</p> <p>In addition to the general production rules laid down in Articles 9, 11 and 17, the rules laid down in this Part shall apply to the organic production of processed feed.</p>	<p style="text-align: center;"><i>II ТИРКЕМЕ</i></p> <p style="text-align: center;">III ГЛАВАДА АТКАРЫЛГАН ӨНДҮРҮҮНҮН деталдуу ЭРЕЖЕЛЕРИ</p> <p style="text-align: center;">V бөлүм: Кайра иштетилген тоюттарды өндүрүү эрежелери</p> <p>9, 11 жана 17-статьяларда белгиленген өндүрүштүн жалпы эрежелеринен тышкары, кайра иштетилген тоютту органикалык өндүрүшкө ушул бөлүктө каралган эрежелер колдонулат.</p>
1. General requirements for the production of processed feed	1. Кайра иштетилген тоюттарды өндүрүүгө жалпы талаптар
1.1. Feed additives, processing aids and other substances and ingredients used for processing feed, and any processing practice used, such as smoking, shall comply with the principles of good manufacturing practice.	1.1. Тоют кошумчалары, кайра иштетүүчү каражаттар жана тоюттарды кайра иштетүү үчүн колдонулуучу башка заттар жана ингредиенттер, ошондой эле тамеки тартуу сыяктуу колдонулган ар кандай кайра иштетүү практикасы жакшы өндүрүш практикасынын принциптерине ылайык келиши керек.
1.2. Operators that produce processed feed shall establish and update appropriate procedures based on a systematic identification of the critical processing steps.	1.2. Кайра иштетилген тоютту өндүргөн операторлор кайра иштетүүнүн маанилүү кадамдарын системалуу түрдө аныктоонун негизинде тийиштүү жол-жоболорду түзүшү жана жаңыртышы керек.
1.3. The application of the procedures referred to in point 1.2 shall ensure that the produced processed products comply with this Regulation at all times.	1.3. 1.2-пунктта көрсөтүлгөн жол-жоболорду колдонуу өндүрүлгөн кайра иштетүү продуктуларынын ушул Регламентке ар дайым шайкеш келишин камсыз кылууга тийиш.
<p>1.4. Operators shall comply with and implement the procedures referred to in point 1.2, and, without prejudice to Article 28, shall in particular:</p> <p>(a) take precautionary measures and keep records of those measures;</p> <p>(b) implement suitable cleaning measures, monitor their effectiveness and keep records of those operations;</p> <p>(c) guarantee that non-organic products are not placed on the market with an indication referring to organic production.</p>	<p>1.4. Операторлор 1.2-пунктта көрсөтүлгөн жол-жоболорду сактоого жана ишке ашырууга, ошондой эле 28-беренеге зыян келтирбестен, атап айтканда:</p> <p>(a) сактык чараларын көрүүгө жана ал чаралардын эсебин жүргүзүүгө;</p> <p>(б) тиешелүү тазалоо чараларды ишке ашыруу, алардын натыйжалуулугуна мониторинг жүргүзүү жана ал операциялардын эсебин жүргүзүү;</p> <p>(в) органикалык эмес продукцияны органикалык өндүрүшкө шилтеме кылуу менен рынокко жайгаштырбоо кепилдиги.</p>
<p>1.5. The preparation of processed organic, in-conversion and non-organic products shall be kept separate from each other in time or space. Where organic, in-conversion and non-organic products, in any combination, are prepared or stored in the preparation unit concerned, the operator shall:</p> <p>(a) inform the control authority or control body accordingly;</p> <p>(b) carry out the operations continuously until the production run has been completed, separately in place or time from similar operations performed on any other kind of product (organic, in-conversion or non-organic);</p>	<p>1.5. Кайра иштетилген органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес азыктарды даярдоо убакыт же мейкиндик боюнча бири-биринен өзүнчө кармалууга тийиш. Эгерде органикалык, конвертацияланган жана органикалык эмес продуктылар кайсы болбосун комбинацияда даярдалса же тиешелүү даярдоо бөлүмүндө сакталса, оператор төмөнкүлөргө милдеттүү:</p> <p>(a) тиешелүү түрдө контролдоочу органга же контролдоо органына маалымдайт;</p> <p>(б) өндүрүш аяктаганга чейин операцияларды үзгүлтүксүз түрдө, кайсы болбосун башка түрдөгү продукцияга (органикалык, конверсияланган же органикалык эмес) жасалган окшош операциялардан өзүнчө ордунда же убактысында жүргүзүү;</p>

<p>(c) store organic, in-conversion and non-organic products, before and after the operations, separate by place or time from each other;</p> <p>(d) keep available an updated register of all operations and quantities processed;</p> <p>(e) take the necessary measures to ensure identification of lots and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products;</p> <p>(f) carry out operations on organic or in-conversion products only after suitable cleaning of the production equipment.</p>	<p>(в) органикалык, конверсиядагы жана органикалык эмес продукцияларды операцияларга чейин жана андан кийин бири-биринен орду же убактысы боюнча бөлөк сактоо;</p> <p>(г) бардык операциялардын жана иштетилген көлөмдөрдүн жаңыланган реестрин жеткиликтүү жүргүзүү;</p> <p>(е) лотторду идентификациялоону камсыз кылуу жана органикалык, конверсиядагы жана органикалык эмес продуктулардын аралашуусуна же алмашуусуна жол бербөө үчүн зарыл чараларды көрүүгө;</p> <p>(ф) өндүрүштүк жабдууларды талаптагыдай тазалоодон кийин гана органикалык же конверсиялык продуктулар боюнча операцияларды жүргүзүү.</p>
2. Detailed requirements for the production of processed feed	2. Кайра иштетилген тоюттарды өндүрүү боюнча толук талаптар
2.1. Organic feed materials, or in-conversion feed materials, shall not enter simultaneously with the same feed materials produced by non-organic means into the composition of the organic feed product.	2.1. Органикалык тоют материалдары же конверсиялык тоют материалдары органикалык эмес жол менен өндүрүлгөн тоют материалдары менен бир убакта органикалык тоют продуктунун курамына кирбеши керек.
2.2. Any feed materials used or processed in organic production shall not have been processed with the aid of chemically synthesised solvents.	2.2. Органикалык өндүрүштө колдонулган же кайра иштетилген тоют материалдары химиялык синтезделген эриткичтердин жардамы менен иштетилбеши керек.
2.3. Only non-organic feed material of plant, algal, animal or yeast origin, feed material of mineral origin, and feed additives and processing aids authorised pursuant to Article 24 for use in organic production may be used in the processing of feed.	2.3. Тоютту кайра иштетүүдө өсүмдүк, балыр, жаныбар же ачыткы тектүү органикалык эмес тоют материалы, минералдык тоют материалы, ошондой эле 24-статьяга ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилген тоют кошумчалары жана кайра иштетүүчү каражаттар гана колдонулушу мүмкүн.
2.4. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in processing shall be used for that purpose. Operators shall keep records of the use of those products, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, and the location of such use.	2.4. Бул максатта кайра иштетүүдө колдонууга 24-статьяга ылайык уруксат берилген тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн каражаттар гана колдонулат. Операторлор ар бир продукт колдонулган даталарды же даталарды, продуктунун аталышын, анын активдүү заттарын жана мындай колдонуунун ордун кошо алганда, ал продукциянын колдонулушунун эсебин жүргүзүшү керек.
2.5. Operators shall keep records of any input used in the feed production. In the case of production of composite products, complete recipes/ formulae showing the quantities of input and output shall be kept available for the competent authority or control body.	2.5. Операторлор тоют өндүрүүдө колдонулган ар кандай каражаттардын эсебин жүргүзүшү керек. Композиттик продуктуларды өндүрүүдө компетенттүү органда же контролдоочу органда кириш жана чыгаруунун көлөмүн көрсөткөн толук рецепттер/формулар сакталууга тийиш.

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part VI: Wine</p>	<p style="text-align: center;"><i>II ТИРКЕМЕ</i></p> <p style="text-align: center;">III ГЛАВАДА АТКАРЫЛГАН ӨНДҮРҮҮНҮН деталдуу ЭРЕЖЕЛЕРИ</p> <p style="text-align: center;">VI бөлүм: Шарап</p>
1. Scope	1. Колдонуу чөйрөсү
1.1. In addition to the general production rules laid down in Articles 9, 10, 11, 16 and 18, the rules laid down in this Part shall apply to the organic production of the products of the wine sector as referred to in point (l) of Article 1(2) of Regulation (EU) No 1308/2013.	1.1. 9, 10, 11, 16 жана 18-статьяларда белгиленген өндүрүштүн жалпы эрежелеринен тышкары, ушул бөлүктө белгиленген эрежелер ушул Кодекстин (I) пунктунда көрсөтүлгөн шарап секторунун продукциясын органикалык өндүрүүгө карата колдонулат. (ЕБ) № 1308/2013 жобонун 1(2) беренеси.
1.2. Commission Regulations (EC) No 606/2009 (1) and (EC) No 607/2009 (2) shall apply, save as explicitly provided otherwise in this Part.	1.2. Комиссиянын (ЕС) No 606/2009 (1) жана (ЕС) No 607/2009 (2) Регламенттери, ушул бөлүктө ачыктан-ачык каралбаса, колдонулат.
2. Use of certain products and substances	2. Айрым буюмдарды жана заттарды колдонуу
2.1. Products of the wine sector shall be produced from organic raw material.	2.1. Шарап тармагынын продукциясы органикалык чийки заттан өндүрүлөт.
2.2. Only products and substances authorised pursuant to Article 24 for use in organic production may be used for the making of products of the wine sector, including during the oenological practices, processes and treatments, subject to the conditions and restrictions laid down in Regulation (EU) No 1308/2013 and Regulation (EC) No 606/2009, and in particular in Annex I A to the latter Regulation.	2.2. Шарап секторунун продукциясын даярдоо үчүн 24-беренеге ылайык уруксат берилген продукциялар жана заттар гана колдонулушу мүмкүн, анын ичинде энологиялык практикалар, процесстер жана процедуралар учурунда, Нускамада (ЕБ) белгиленген шарттарды жана чектөөлөрдү эске алуу менен. № 1308/2013 жана Регламент (ЕС) № 606/2009, атап айтканда, акыркы Регламенттин IА тиркемесинде.
2.3. Operators shall keep records of the use of any product and substance used in the wine production and for cleaning and disinfection, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, and where applicable, the location of such use.	2.3. Операторлор шарап өндүрүүдө жана тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн колдонулган ар кандай продуктулардын жана заттардын, анын ичинде ар бир продукт колдонулган даталарды же даталарды, продуктунун аталышын, анын активдүү заттарын жана зарыл болгон учурда колдонулушунун эсебин жүргүзүшү керек. мындай пайдалануунун жайгашкан жери.
3. Oenological practices and restrictions	3. Оенологиялык практикалар жана чектөөлөр
3.1. Without prejudice to Sections 1 and 2 of this Part and to specific prohibitions and restrictions provided for in points 3.2, 3.3 and 3.4, only oenological practices, processes and treatments, including the restrictions provided for in Article 80 and Article 83(2) of Regulation (EU) No 1308/2013, in Article 3, Articles 5 to 9 and Articles 11 to 14 of Regulation (EC) No 606/2009, and in the Annexes to those Regulations used before 1 August 2010 shall be permitted.	3.1. Ушул бөлүктүн 1 жана 2-бөлүмдөрүнө жана 3.2, 3.3 жана 3.4-пунктарында каралган белгилүү бир тыюу салууларга жана чектөөлөргө зыян келтирбестен, регламенттин 80-беренесинде жана 83(2) статьясында каралган чектөөлөрдү кошкондо, энологиялык практикалар, процесстер жана дарылоолор гана колдонулат. (ЕБ) № 1308/2013, 2010-жылдын 1-августуна чейин колдонулган (ЕС) № 606/2009 Регламенттин 3-беренесинде, 5-9-беренелеринде жана 11-14-беренелеринде жана ушул Регламенттин Тиркемелеринде уруксат берилет.
3.2. The use of the following oenological practices, processes and treatments shall be prohibited: (a) partial concentration through cooling in accordance with point (c) of Section B.1 of	3.2. Төмөнкү энологиялык тажрыйбаларды, процесстерди жана дарылоо ыкмаларын колдонууга тыюу салынат: (a) № 1308/2013 (ЕБ) Регламенттин VIII тиркемесинин I бөлүгүнүн В.1 бөлүмүнүн (с)

<p>Part I of Annex VIII to Regulation (EU) No 1308/2013;</p> <p>(b) elimination of sulphur dioxide by physical processes in accordance with point 8 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009;</p> <p>(c) electrodialysis treatment to ensure the tartaric stabilisation of the wine in accordance with point 36 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009;</p> <p>(d) partial dealcoholisation of wine in accordance with point 40 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009;</p> <p>(e) treatment with cation exchangers to ensure the tartaric stabilisation of the wine in accordance with point 43 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009.</p>	<p>пунктуна ылайык муздатуу аркылуу жарым-жартылай концентрациялануу;</p> <p>№ 606/2009 Регламенттин IA Тиркемесинин 8-пунктуна ылайык физикалык процесстер менен күкүрттүн диоксидин жоюу ;</p> <p>(в) № 606/2009 (ЕС) Регламенттин IA тиркемесинин 36-пунктуна ылайык шараптын татарлык турукташтыруусун камсыз кылуу үчүн электродиализ менен дарылоо;</p> <p>(г) № 606/2009 (ЕС) Регламенттин IA тиркемесинин 40-пунктуна ылайык шарапты жарым-жартылай алкоголизациялоо;</p> <p>(е) № 606/2009 Регламенттин IA тиркемесинин 43-пунктуна ылайык шараптын татарлык турукташтыруусун камсыз кылуу үчүн катион алмаштыргычтар менен дарылоо.</p>
<p>3.3. The use of the following oenological practices, processes and treatments is permitted under the following conditions:</p> <p>(a) heat treatments in accordance with point 2 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009, provided that the temperature does not exceed 75 °C;</p> <p>(b) centrifuging and filtration with or without an inert filtering agent in accordance with point 3 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009, provided that the size of the pores is not smaller than 0,2 micrometres.</p>	<p>3.3. Төмөнкү эенологиялык практикаларды, процесстерди жана дарылоо ыкмаларын колдонууга төмөнкү шарттарда жол берилет:</p> <p>(а) № 606/2009 Регламенттин IA Тиркемесинин 2-пунктуна ылайык, температура 75 °C ашпаган шартта жылуулук менен иштетүү;</p> <p>(б) тешикчелердин өлчөмү 0,2 микрометрден кем эмес болгон шартта (ЕС) № 606/2009 Регламенттин IA Тиркемесинин 3-пунктуна ылайык инерттүү чыпкалоочу агент менен же болбосо центрифугалоо жана чыпкалоо.</p>
<p>3.4. Any amendment introduced after 1 August 2010 concerning the oenological practices, processes and treatments provided for in Regulation (EC) No 1234/2007 or Regulation (EC) No 606/2009 may apply to the organic production of wine only after those measures have been included as permitted in this Section and, if required, after an evaluation in accordance with Article 24 of this Regulation.</p>	<p>3.4. 2010-жылдын 1-августунан кийин киргизилген (ЕС) № 1234/2007 Регламентинде же (ЕС) № 606/2009 Регламентинде каралган логикалык практикаларга, процесстерге жана дарылоого тиешелүү бардык оңдоолор - шараптын органикалык өндүрүшүнө ушул чаралар көрүлгөндөн кийин гана колдонулушу мүмкүн. ушул бөлүмгө уруксат берилгендей жана зарыл болгон учурда ушул Эрежелердин 24-беренесине ылайык баалангандан кийин киргизилет.</p>

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part VII: Yeast used as food or feed</p> <p>In addition to the general production rules laid down in Articles 9, 11, 16, 17 and 19, the rules laid down in this Part shall apply to the organic production of yeast used as food or feed.</p>	<p style="text-align: center;"><i>II ТИРКЕМЕ</i></p> <p style="text-align: center;">III ГЛАВАДА АТКАРЫЛГАН ӨНДҮРҮҮНҮН деталдуу ЭРЕЖЕЛЕРИ</p> <p style="text-align: center;">VII бөлүк: Ачыткы тамак же тоют катары колдонулат</p> <p>9, 11, 16, 17 жана 19-статьяларда белгиленген өндүрүштүн жалпы эрежелеринен тышкары, ушул бөлүктө белгиленген эрежелер тамак-аш же тоют катары колдонулган ачыткыларды органикалык өндүрүүгө карата колдонулат.</p>
1. General requirements	1. Жалпы талаптар
1.1. For the production of organic yeast, only organically produced substrates shall be used. However, until 31 December 2024 , the addition of up to 5 % non-organic yeast extract or autolysate to the substrate (calculated in weight of dry matter) is allowed for the production of organic yeast where operators are unable to obtain yeast extract or autolysate from organic production.	1.1. Органикалык ачыткыларды өндүрүү үчүн органикалык түрдө өндүрүлгөн субстраттар гана колдонулушу керек. Бирок, чейин 2024-жылдын 31-декабрында, операторлор органикалык өндүрүштөн ачыткы экстракты же автолизат ала албаган органикалык ачыткыларды өндүрүү үчүн субстратка 5% га чейин органикалык эмес ачыткы экстракты же автолизат кошууга уруксат берилген .
1.2. Organic yeast shall not be present in organic food or feed together with non-organic yeast.	1.2. Органикалык ачыткы органикалык эмес ачыткылар менен бирге органикалык тамак-ашта же тоютта болбошу керек.
1.3. The following products and substances may be used in the production, confection and formulation of organic yeast: (a) processing aids authorised pursuant to Article 24 for use in organic production; (b) products and substances referred to in points (a), (b) and (e) of point 2.2.2 of Part IV.	1.3. Органикалык ачыткыларды өндүрүү, кондитерлөө жана түзүү үчүн төмөнкү продуктулар жана заттар колдонулушу мүмкүн: (a) органикалык өндүрүштө колдонуу үчүн 24-статьяга ылайык уруксат берилген кайра иштетүүчү каражаттар; (б) IV бөлүктүн 2.2.2-пунктунун (a), (б) жана (e) пункттарында көрсөтүлгөн продуктулар жана заттар.
1.4. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in processing shall be used for that purpose.	1.4. Бул максатта кайра иштетүүдө колдонууга 24-статьяга ылайык уруксат берилген тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн каражаттар гана колдонулат.
1.5. Operators shall keep records of any product and substance used for yeast production and for cleaning and disinfection, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, and the location of such use.	1.5. Операторлор ачыткыларды өндүрүү жана тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн колдонулган ар кандай продуктулардын жана заттардын эсебин, анын ичинде ар бир продукт колдонулган даталарды же даталарды, продуктунун аталышын, анын активдүү заттарын жана мындай колдонуунун ордун камтышы керек.

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX III</i></p> <p style="text-align: center;">COLLECTION, PACKAGING, TRANSPORT AND STORAGE OF PRODUCTS</p>	<p style="text-align: center;"><i>III ТИРКЕМЕ</i></p> <p style="text-align: center;">ПРОДУКЦИЯЛАРДЫ ЖИНОО, ПАКТОО, ТАШОО ЖАНА САКТАУ</p>
<p>1. Collection of products and transport to preparation units</p> <p>Operators may carry out the simultaneous collection of organic, in-conversion and non-organic products only where appropriate measures have been taken to prevent any possible mixture or exchange between organic, in-conversion and non-organic products and to ensure the identification of the organic and in-conversion products. The operator shall keep the information relating to collection days, hours, the circuit and date and time of the reception of the products available to the control authority or control body.</p>	<p>1. Продукцияны жыйноо жана даярдоо звенолоруна ташуу</p> <p>Операторлор органикалык, конверсиядагы жана органикалык эмес продуктуларды бир эле учурда чогултууну органикалык, конверсиядагы жана органикалык эмес продуктулардын ортосунда мүмкүн болгон аралашууну же алмашууну болтурбоо үчүн тийиштүү чаралар көрүлгөндө гана жүргүзө алат. органикалык жана конверсиялык продуктылар. Оператор контролдоо органында же контролдоочу органда жеткиликтүү болгон продукцияны кабыл алуу күндөрү, сааттары, схемасы жана датасы жана убактысы жөнүндө маалыматты сактоого милдеттүү.</p>
<p>2. Packaging and transport of products to other operators or units</p>	<p>2. Продукцияны таңгактоо жана башка операторлорго же бирдиктерге ташуу</p>
<p>2.1. Information to be provided</p>	<p>2.1. Берилүүчү маалымат</p>
<p>2.1.1. Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are transported to other operators or units, including wholesalers and retailers, only in appropriate packaging, containers or vehicles closed in such a manner that alteration, including substitution, of the content cannot be achieved without manipulation or damage of the seal and provided with a label stating, without prejudice to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the name and address of the operator and, where different, of the owner or seller of the product;</p> <p>(b) the name of the product;</p> <p>(c) the name or the code number of the control authority or control body to which the operator is subject; and</p> <p>(d) where relevant, the lot identification mark in accordance with a marking system either approved at national level or agreed with the control authority or control body and which permits the linking of the lot with the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>2.1.1. Операторлор органикалык продуктуларды жана конверсиялык продуктуларды башка операторлорго же бөлүмдөргө, анын ичинде дүң жана чекене сатуучуларга тиешелүү таңгактарда, контейнерлерде же транспорт каражаттарында, анын ичинде мазмунун өзгөртүүгө, анын ичинде алмаштырууга жетүү мүмкүн болбой тургандай жабык түрдө ташылышын камсыз кылышы керек. пломбаны манипуляциялоо же бузуу жана Союздук мыйзамдарда талап кылынган башка көрсөткүчтөргө зыян келтирбестен төмөнкүдөй этикетка менен камсыз кылуу:</p> <p>(a) оператордун аты жана дарегі, эгерде башкача болсо, продуктунун ээсинин же сатуучунун;</p> <p>(б) буюмдун аталышы;</p> <p>(в) оператор баш ийген контролдук органдын же контролдук органдын аталышы же коддук номери; жана</p> <p>(d) тиешелүү учурларда, улуттук деңгээлде бекитилген же контролдоочу орган же контролдоо органы менен макулдашылган жана лотту 34(5)-статьяда эскертилген жазуулар менен байланыштырууга мүмкүндүк берүүчү маркалоо системасына ылайык лоттун идентификациялык белгиси.</p>
<p>2.1.2. Operators shall ensure that compound feed authorised in organic production transported to other operators or holdings, including wholesalers and retailers, are provided with a label stating, in addition to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the information provided in point 2.1.1;</p>	<p>2.1.2. Операторлор башка операторлорго же холдингдерге, анын ичинде бүтүндөй сатуучуларга жана чекене сатуучуларга ташылып келинген органикалык өндүрүштө уруксат берилген аралаш тоюттар Союздун мыйзамдарында талап кылынган башка белгилер менен катар төмөнкү белгилерди камтышы керек:</p> <p>(a) 2.1.1-пунктта көрсөтүлгөн маалыматтар;</p>

<p>(b) where relevant, by weight of dry matter:</p> <p>(i) the total percentage of organic feed materials;</p> <p>(ii) the total percentage of in-conversion feed materials;</p> <p>(iii) the total percentage of feed materials not covered by points (i) and (ii);</p> <p>(iv) the total percentage of feed of agricultural origin;</p> <p>(c) where relevant, the names of organic feed materials;</p> <p>(d) where relevant, the names of in-conversion feed materials; and</p> <p>(e) for compound feed that cannot be labelled in accordance with Article 30(6), the indication that such feed may be used in organic production in accordance with this Regulation.</p>	<p>(б) тиешелүү учурларда, кургак заттын салмагы боюнча:</p> <p>(i) органикалык тоют материалдарынын жалпы пайызы;</p> <p>(ii) конверсиядагы тоют материалдарынын жалпы пайызы;</p> <p>(iii) (i) жана (ii) пункттарда камтылбаган тоют материалдарынын жалпы пайызы;</p> <p>(iv) айыл чарба азыктарынын жалпы үлүшү;</p> <p>(в) тиешелүү учурларда, органикалык тоют материалдарынын аталыштары;</p> <p>(г) тиешелүү учурларда, конверсиялык тоют материалдарынын аталыштары; жана</p> <p>(е) 30(6)-статьяга ылайык маркировкалоого мүмкүн болбогон аралаш тоют үчүн, ушул Нускамага ылайык мындай тоют органикалык өндүрүштө колдонулушу мүмкүн экендигинин белгиси.</p>
<p>2.1.3. Without prejudice to Directive 66/401/EEC, operators shall ensure that on the label of the packaging of a mixture of fodder plant seeds containing organic and in-conversion or non-organic seeds of certain different plant species for which an authorisation has been issued under the relevant conditions laid down in point 1.8.5 of Part I of Annex II to this Regulation, information is provided on the exact components of the mixture, shown by percentage by weight of each component species, and where appropriate varieties.</p> <p>In addition to the relevant requirements under Annex IV to Directive 66/401/EEC, that information shall include besides the indications required in the first paragraph of this point also the list of the component species of the mixture that are labelled as organic or in-conversion. The minimum total percentage by weight of organic and in-conversion seeds in the mixture shall be at least 70 %.</p> <p>In case the mixture contains non-organic seeds, the label shall also include the following statement: 'The use of the mixture is only allowed within the scope of the authorisation and in the territory of the Member State of the competent authority which authorised the use of this mixture in conformity with point 1.8.5 of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 on organic production and labelling of organic products.'</p> <p>The information referred to in points 2.1.1 and 2.1.2 may be presented solely on an accompanying document, if such a document can be undeniably linked with the packaging, container or vehicular transport of the product. This accompanying document shall include information on the supplier or the transporter.</p>	<p>2.1.3. 66/401/EEC Директивасына зыян келтирбестен, операторлор таңгагынын этикеткасында органикалык жана конверсиядагы же органикалык эмес өсүмдүктөрдүн айрым түрлөрүнүн уруктарын камтыган тоют өсүмдүктөрүнүн уруктарынын уруксаты берилгендигин камсыз кылышы керек. ушул Регламенттин II тиркемесинин I бөлүгүнүн 1.8.5-пунктунда белгиленген тиешелүү шарттарда - аралашманын так компоненттери жөнүндө маалымат, ар бир компоненттин түрүнүн салмагына карата пайыз менен көрсөтүлөт, ал эми зарыл болгон учурда сорттор.</p> <p>66/401/EEC Директивасынын IV тиркемесине ылайык тиешелүү талаптардан тышкары, бул маалымат ушул пункттун биринчи абзацында талап кылынган көрсөткүчтөрдөн тышкары, органикалык же инфраструктуралык деп белгиленген аралашманын компоненттеринин түрлөрүнүн тизмесин да камтышы керек. конверсия. Аралашмадагы органикалык жана конверсиялык үрөндөрдүн салмагынын минималдуу жалпы пайызы 70 % кем эмес болушу керек.</p> <p>Эгерде аралашма органикалык эмес үрөндөрдү камтыса, этикеткада төмөнкүдөй билдирүү камтылууга тийиш: "Ашпаны пайдаланууга уруксат берген ыйгарым укуктуу органдын ыйгарым укуктарынын чегинде жана мүчө мамлекеттин аймагында гана жол берилет. органикалык өндүрүш жана органикалык продуктыларды маркировкалоо боюнча (ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин 1.8.5 пунктуна ылайык бул аралашма."</p> <p>2.1.1 жана 2.1.2-пункттарда көрсөтүлгөн маалымат, эгерде мындай документ буюмдун таңгагы, контейнери же транспорттук транспорт менен ташуу менен байланыштырылышы мүмкүн болсо, коштоочу документте гана көрсөтүлүшү мүмкүн. Бул коштоочу документ берүүчү же ташуучу жөнүндө маалыматтарды камтыйт.</p>
<p>2.2. The closing of packaging, containers or vehicles shall not be required where:</p> <p>(a) the transport takes place directly between two operators, both of which are subject</p>	<p>2.2. Таңгактарды, контейнерлерди же транспорт каражаттарын жабуу төмөнкү учурларда талап кылынбайт:</p>

<p>to the organic control system;</p> <p>(b) the transport includes only organic or only in-conversion products;</p> <p>(c) the products are accompanied by a document giving the information required under point 2.1; and</p> <p>(d) both the expediting and the receiving operators keep documentary records of such transport operations available for the control authority or control body.</p>	<p>(a) ташуу түздөн-түз эки оператордун ортосунда ишке ашат, алардын экөө тең органикалык башкаруу системасына баш ийет;</p> <p>(б) транспорт органикалык же бир гана конверсиялык продуктуларды камтыйт;</p> <p>(в) продуктулар 2.1 пунктка ылайык талап кылынган маалыматты камтыган документ менен коштолсо; жана</p> <p>(d) тездетүүчү дагы, кабыл алуучу дагы ушундай транспорттук операциялардын документалдык эсебин контролдоочу орган же контролдоо органы үчүн сактайт.</p>
<p>3. Special rules for transporting feed to other production or preparation units or storage premises</p> <p>When transporting feed to other production or preparation units or storage premises, operators shall ensure that the following conditions are met:</p> <p>(a) during transport, organically produced feed, in-conversion feed, and non-organic feed are effectively physically separated;</p> <p>(b) vehicles or containers which have transported non-organic products are only used to transport organic or in-conversion products if:</p> <p>(i) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, have been carried out before commencing the transport of organic or in-conversion products and the operators keep records of those operations;</p> <p>(ii) all appropriate measures are implemented, depending on the risks evaluated in accordance with control arrangements, and where necessary, operators guarantee that non-organic products cannot be placed on the market with an indication referring to organic production;</p> <p>(iii) the operator keeps documentary records of such transport operations available for the control authority or control body;</p> <p>(c) the transport of finished organic or in-conversion feed is separated physically or in time from the transport of other finished products;</p> <p>(d) during transport, the quantity of products at the start and each individual quantity delivered in the course of a delivery round is recorded.</p>	<p>3. Тоютту башка өндүрүштүк же даярдоочу агрегаттарга же сактоочу жайларга ташуунун атайын эрежелери</p> <p>Тоютту башка өндүрүштүк же даярдоочу бөлүмдөргө же сактоо жайларына ташууда операторлор төмөнкү шарттардын аткарылышын камсыз кылышы керек:</p> <p>(a) ташуу учурунда органикалык түрдө өндүрүлгөн тоют, конверсиядагы тоют жана органикалык эмес тоюттар физикалык жактан натыйжалуу бөлүнөт;</p> <p>(б) органикалык эмес продукцияны ташыган транспорт каражаттары же контейнерлер органикалык же конверсияланган продукцияны ташуу үчүн гана колдонулат, эгерде:</p> <p>(i) натыйжалуулугу текшерилген тиешелүү тазалоо чаралары органикалык же конверсиялык продуктуларды ташууну баштоонун алдында жүргүзүлсө жана операторлор бул операциялардын эсебин жүргүзүшөт;</p> <p>(ii) контролдук механизмдерге ылайык бааланган тобокелдиктерге жараша бардык тийиштүү чаралар көрүлөт жана зарыл болгон учурда операторлор органикалык эмес продукцияны органикалык өндүрүшкө шилтеме кылуу менен рынокко чыгарууга болбойт деп кепилдик берет;</p> <p>(iii) оператор контролдоочу орган же контролдоо органы үчүн жеткиликтүү болгон мындай транспорттук операциялардын документалдык эсебин жүргүзөт;</p> <p>(в) даяр органикалык же конверсиялык тоюттарды ташуу башка даяр продуктуларды ташуудан физикалык же өз убагында бөлүнөт;</p> <p>(г) ташуу учурунда продукциянын башталышындагы саны жана жеткирүү раундунун жүрүшүндө берилген ар бир жеке сан жазылат.</p>
<p>4. Transport of live fish</p>	<p>4. Тирүү балыктарды ташуу</p>
<p>4.1. Live fish shall be transported in suitable tanks with clean water which meets their physiological needs in terms of temperature and dissolved oxygen.</p>	<p>4.1. Тирүү балыктар температура жана эриген кычкылтек боюнча физиологиялык керектөөлөрүн канааттандырган таза суусу бар ылайыктуу резервуарларда ташылат.</p>
<p>4.2. Before transport of organic fish and fish products, tanks shall be thoroughly cleaned, disinfected and rinsed.</p>	<p>4.2. Органикалык балыктарды жана балык продуктуларын ташуунун алдында резервуарлар кылдат тазаланат, дезинфекцияланат жана чайкалат.</p>
<p>4.3. Precautions shall be taken to reduce stress. During transport, the density shall not</p>	<p>4.3. Стресссти азайтуу үчүн сактык чаралары көрүлүшү керек. Ташуу учурунда</p>

reach a level which is detrimental to the species.	тыгыздык түргө зыян келтирүүчү деңгээлге жетпеши керек.
4.4. Records shall be kept for operations referred to in points 4.1, 4.2 and 4.3.	4.4. 4.1, 4.2 жана 4.3-пункттарда көрсөтүлгөн операциялар үчүн жазуулар жүргүзүлөт.
<p>5. Reception of products from other operators or units</p> <p>On receipt of an organic or in-conversion product, the operator shall check the closing of the packaging, container or vehicle where it is required and the presence of the indications provided for in Section 2.</p> <p>The operator shall cross-check the information on the label referred to in Section 2 with the information on the accompanying documents. The result of those verifications shall be explicitly mentioned in the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>5. Башка операторлордон же агрегаттардан продукцияларды кабыл алуу</p> <p>Органикалык же конверсиялык продуктуну алууда оператор таңгактын, идиштин же транспорттун зарыл болгон жерде жабылышын жана 2-бөлүмдө каралган көрсөткүчтөрдүн бар-жоктугун текшерет.</p> <p>Оператор 2-бөлүмдө көрсөтүлгөн этикеткадагы маалыматты коштоочу документтердеги маалымат менен кайчылаш текшерет. Бул текшерүүлөрдүн натыйжасы 34(5)-статьяда айтылган жазууларда ачык көрсөтүлөт.</p>
<p>6. Special rules for the reception of products from a third country</p> <p>Where organic or in-conversion products are imported from a third country, they shall be transported in appropriate packaging or containers, closed in a manner that prevents the substitution of the content and bearing the identification of the exporter and any other marks and numbers that serve to identify the lot, and shall be accompanied by the certificate of control for import from third countries where appropriate.</p> <p>On receipt of an organic or in-conversion product imported from a third country, the natural or legal person to whom the imported consignment is delivered and who receives it for further preparation or marketing shall check the closing of the packaging or container and, in the case of products imported in accordance with point (b)(iii) of Article 45(1), shall check that the certificate of inspection referred to in that Article covers the type of product contained in the consignment. The result of this verification shall be explicitly mentioned in the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>6. Үчүнчү өлкөдөн продукцияны кабыл алуунун атайын эрежелери</p> <p>Органикалык же конверсиялык продуктулар үчүнчү өлкөдөн ташылып келинген учурда, алар мазмунун алмаштырууга жол бербөөчү жана экспорттоочунун идентификациясын жана башка белгилерди жана номерлерди камтыган тиешелүү таңгактарда же контейнерлерде ташылат. партияны идентификациялоо үчүн жана зарыл болгон учурда үчүнчү өлкөлөрдөн ташып келүү үчүн контролдук сертификаты менен коштолууга тийиш.</p> <p>Үчүнчү өлкөдөн ташылып келинген органикалык же конверсиялык продуктуну алууда импорттук партия жеткирилген жана аны андан ары даярдоо же сатуу үчүн кабыл алган жеке же юридикалык жак таңгактын же идиштин жабылышын текшерет жана 45(1)-статьянын (b)(iii) пунктуна ылайык ташылып келинген продукцияда ушул статьяда эскертилген инспекциялык сертификаттын партияда камтылган продукциянын түрү камтылганын текшерүүгө милдеттүү. Бул текшерүүнүн натыйжасы 34(5)-статьяда айтылган жазууларда ачык көрсөтүлөт.</p>
7. Storage of products	7. Продукцияларды сактоо
7.1. Areas for the storage of products shall be managed in such a way as to ensure identification of lots and to avoid any mixing or contamination with products or substances not in compliance with the organic production rules. Organic and in-conversion products shall be clearly identifiable at all times.	7.1. Продукцияларды сактоочу жайлар партияларды идентификациялоону камсыз кылуу жана органикалык өндүрүштүн эрежелерине туура келбеген продукциялар же заттар менен аралашууну же булганууну болтурбоо үчүн башкарылууга тийиш. Органикалык жана конверсиялык продуктылар ар дайым так аныкталышы керек.
7.2. No input products or substances other than those authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production shall be stored in organic or in-conversion plant and livestock production units.	7.2. 9 жана 24-статьяларга ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилгенден башка эч кандай баштапкы продуктылар же заттар органикалык же конверсиялык өсүмдүк жана мал чарба өндүрүштүк бөлүмдөрүндө сакталбашы керек.
7.3. Allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, may be stored in agricultural and aquaculture holdings provided that they have been prescribed by a veterinarian in connection with the treatment referred to in points 1.5.2.2 of Part II and 3.1.4.2(a) of Part III of Annex II, that they are stored in a supervised location and that they are entered in the records referred to in Article 34(5).	7.3. Аллопатиялык ветеринардык дары-дармек каражаттары, анын ичинде антибиотиктер, алар II бөлүктүн 1.5.2.2 жана III бөлүктүн 3.1.4.2 (a) пункттарында көрсөтүлгөн дарылоого байланыштуу ветеринар тарабынан белгиленген шартта айыл чарба жана аквакультура чарбаларында сакталышы мүмкүн. II тиркемеде, алар көзөмөлдөнүүчү жерде сакталат жана алар 34(5)-статьяда көрсөтүлгөн жазууларга киргизилет.

<p>7.4. Where operators handle organic, or in-conversion or non-organic products in any combination and the organic or in-conversion products are stored in storage facilities in which also other agricultural products or foodstuffs are stored:</p> <p>(a) the organic or in-conversion products shall be kept separate from the other agricultural products or foodstuffs;</p> <p>(b) every measure shall be taken to ensure identification of consignments and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products;</p> <p>(c) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, shall have been carried out before the storage of organic or in-conversion products and the operators shall keep records of those operations.</p>	<p>7.4. Операторлор органикалык, же конверсиядагы же органикалык эмес продуктуларды ар кандай комбинацияда иштеткенде жана органикалык же конверсияланган продуктылар башка айыл чарба азыктары же тамак-аш азыктары сакталган кампаларда сакталган учурда:</p> <p>(а) органикалык же конверсиялык продуктылар башка айыл чарба азыктарынан же тамак-аш азыктарынан өзүнчө сакталууга тийиш;</p> <p>(б) жүктөрдү идентификациялоону камсыз кылуу жана органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес продуктулардын аралашуусуна же алмашуусуна жол бербөө үчүн бардык чаралар көрүлөт;</p> <p>(в) натыйжалуулугу текшерилген тиешелүү тазалоо чаралары органикалык же конверсиялык продуктуларды сактоого чейин жүргүзүлүшү керек жана операторлор бул операциялардын эсебин жүргүзүшү керек.</p>
<p>7.5. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used in storage facilities for that purpose.</p>	<p>7.5. Бул максатта сактоочу жайларда органикалык өндүрүштө колдонууга 24-статьяга ылайык уруксат берилген тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн продукция гана колдонулат.</p>

This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/1165

of 15 July 2021

authorising certain products and substances for use in organic production and establishing their lists

(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-07)

Бул текст документтештирүү куралы катары гана арналган жана юридикалык күчкө ээ эмес. Биримдиктин мекемелери анын мазмуну үчүн эч кандай жоопкерчилик тартышпайт. Тиешелүү актылардын анык версиялары, анын ичинде алардын преамбулалары, Европа Бирлигинин расмий журналында жарыяланган жана EUR-Lexте жеткиликтүү. Бул расмий тексттер бул документте камтылган шилтемелер аркылуу түз жеткиликтүү болот

КОМИССИЯНЫН ЖӨНӨГӨӨСҮ (ЕС) 2021/1165

2021-жылдын 15-июлунан

органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берүү жана алардын тизмелерин белгилөө

(2023-02-07 консолидацияланган версиясынан АНСТРАКТ)

ANNEX III

Authorised products and substances for use as feed or in feed production

PART A

Authorised non-organic feed material of plant, algal, animal or yeast origin or feed material of microbial or mineral origin referred to in point (c) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848

III ТИРКЕМЕ

Тоют катары же тоют өндүрүшүндө колдонууга уруксат берилген продукциялар жана заттар

БӨЛҮМ А

(ЕБ) 2018/848 Регламенттин 24(1)-беренесинин (с) пунктунда айтылган өсүмдүк, балыр, жаныбар же ачыткы тектүү органикалык эмес тоют материалы же микробдук же минералдык келип чыккан тоют материалы.

1. FEED MATERIALS OF MINERAL ORIGIN

Number in feed catalogue ⁽¹⁾	Name	Specific conditions and limits
11.1.1	Calcium carbonate	
11.1.2	Calcareous marine shells	
11.1.4	Maerl	
11.1.5	Lithothamn	

1. МИНЕРАЛДЫК ЧЫГЫП КАЛГАН ТОЮТ МАТЕРИАЛДАРЫ

Түрмөк каталогундагы номер ⁽¹⁾	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
11.1.1	Кальций карбонаты	
11.1.2	Калкардуу деңиз кабыктары	
11.1.4	Maerl	
11.1.5	Lithothamn	
11.1.13	Кальций глюконаты	

11.1.13	Calcium gluconate		11.2.1	Магний оксиди	
11.2.1	Magnesium oxide		11.2.4	Суусуз магний сульфаты	
11.2.4	Magnesium sulphate anhydrous		11.2.6	Магний хлориди	
11.2.6	Magnesium chloride		11.2.7	Магний карбонаты	
11.2.7	Magnesium carbonate		11.3.1	Дикальций фосфаты	
11.3.1	Dicalcium phosphate		11.3.2	Монокальций фосфаты	
11.3.2	Monocalcium phosphate		11.3.3	Монокальций фосфат	
11.3.3	Monocalcium phosphate		11.3.5	Кальций-магний фосфаты	
11.3.5	Calcium-magnesium phosphate		11.3.8	магний фосфат	
11.3.8	Magnesium phosphate		11.3.10	Моносодий фосфат	
11.3.10	Monosodium phosphate		11.3.16	Кальций натрий фосфаты	
11.3.16	Calcium sodium phosphate		11.3.17	Моноаммоний фосфат (Аммоний дигидроген ортофосфат)	аквакультура үчүн гана
11.3.17	Monoammonium phosphate (Ammonium dihydrogen orthophosphate)	only for aquaculture	11.3.19	Пентатрий трифосфаты (STPP)	үй жаныбарлары үчүн гана
11.3.19	Pentasodium triphosphate (STPP)	only for pet food	11.3.27	Динатрий дигидроген дифосфаты (SAPP)	үй жаныбарлары үчүн гана
11.3.27	Disodium dihydrogen diphosphate (SAPP)	only for pet food	11.4.1	Натрий хлориди	
11.4.1	Sodium chloride		11.4.2	Натрий бикарбонаты	
11.4.2	Sodium bicarbonate		11.4.4	Натрий карбонаты	
11.4.4	Sodium carbonate		11.4.6	Натрий сульфаты	
11.4.6	Sodium sulphate		11.5.1	Калий хлориди	
11.5.1	Potassium chloride		(1) Комиссиянын (ЕБ) 2013-жылдын 16-январындагы № 68/2013 тоют материалдарынын каталогу жөнүндө жобосуна ылайык (OJ L 29, 30.1.2013, 1-бет).		
(1) In accordance with Commission Regulation (EU) No 68/2013 of 16 January 2013 on the Catalogue of feed materials (OJ L 29, 30.1.2013, p. 1).					

2. OTHER FEED MATERIALS

Number in feed catalogue (1)	Name	Specific conditions and limits
10	Meal, oil and other feed materials of fish or other aquatic animals origin	provided that they are obtained from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013 provided that they are produced or prepared without chemically synthesised solvents their use is authorised only to non- herbivores livestock the use of fish protein hydrolysate is authorised only for young non- herbivores livestock

2. БАШКА ТОЮТ МАТЕРИАЛДАРЫ

Түрмөк каталогундагы номер (1)	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
10	Балык же башка суу жаныбарларынан алынган ун, май жана башка тоют материалдары	№ 1380/2013 Регламентте (ЕБ) белгиленген принциптерге ылайык компетенттүү орган тарабынан таанылган схема боюнча туруктуу деп тастыкталган балык чарбаларынан алынган шартта. эгерде алар химиялык синтезделген эриткичтерсиз өндүрүлгөн же даярдалган болсо, аларды колдонууга чөп жебеген малга гана уруксат берилет. балык протеининин гидролизатын колдонуу жаш чөп жебеген мал үчүн гана уруксат берилген

10	Meal, oil and other feed materials of fish, mollusc or crustacean origin	for carnivorous aquaculture animals from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 derived from trimmings of fish, crustaceans or molluscs already caught for human consumption in accordance with point 3.1.3.3(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, or derived from whole fish, crustaceans or molluscs caught and not used for human consumption in accordance with point 3.1.3.3(d) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848	10	Балык, моллюска же рак сымал тектүү ун, май жана башка тоют материалдары	эт жеген аквакультура жаныбарлары үчүн (ЕБ) № 1380/2013 Регламентте баяндалган принциптерге ылайык компетенттүү орган тарабынан таанылган схема боюнча туруктуу деп тастыкталган балык чарбаларынан II Тиркеменин III бөлүгүнүн 3.1.3.1(c) пунктуна ылайык Регламент (ЕБ) 2018/848 (ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин III бөлүгүнүн 3.1.3.3(c) пунктуна ылайык адам керектөө үчүн кармалган балыктарды, рак сымалдарды же моллюскаларды кыркуудан же кармалган бүт балыктан, рак сымалдуулардан же моллюскалардан алынган. (ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин III бөлүгүнүн 3.1.3.3(d) пунктуна ылайык адам керектөө үчүн пайдаланылбайт
10	Fishmeal and fish oil	in the grow-out phase, for fish in inland waters, penaeid shrimps and freshwater prawns and tropical freshwater fish from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 only where natural feed in ponds and lake is not available in sufficient quantities, maximum 25 % of fishmeal and 10 % of fish oil in the feed ration of penaeid shrimps and freshwater prawns (<i>Macrobrachium</i> spp.) and maximum 10 % of fishmeal or fish oil in the feed ration of siamese catfish (<i>Pangasius</i> spp.), in accordance with point 3.1.3.4(c)(i) and (ii) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/ 848	10	Балык уну жана балык майы	өсүү фазасында, ички суулардагы балыктар, пенейд креветкалары жана тузсуз суу креветкалары жана тропикалык тузсуз суу балыктары үчүн (ЕБ) № 1380/2013 Регламентте баяндалган принциптерге ылайык компетенттүү орган тарабынан таанылган схема боюнча туруктуу деп тастыкталган балык чарбаларынан II Тиркеменин III бөлүгүнүн 3.1.3.1(c) пунктуна ылайык Регламент (ЕБ) 2018/848 <i>Macrobrachium</i> spp.) тоют рационунда эң көп 25 % балык унун жана 10 % балык майы жана эң көп дегенде 10 % балык унун же балык майы. сиам сомунун тоют рационунда (<i>Pangasius</i> spp.), 2018/ 848 (ЕБ) Регламенттин II тиркемесинин III бөлүгүнүн 3.1.3.4(c)(i) жана (ii) пункттарына ылайык
12.1.5	Yeasts	when not available from organic production			
12.1.12	Yeast products	when not available from organic production			
	Cholesterol	product obtained from wool grease (lanolin) by saponification, separations and crystallisation, from shellfish or other sources to secure the quantitative dietary needs of penaeid shrimps and freshwater prawns (<i>Macrobrachium</i> spp.) in the grow-out stage and in earlier life stages in nurseries and hatcheries when not available from organic production			
			12.1.5	Ачыткылар	органикалык өндүрүштөн жок болгондо
			12.1.12	Ачыткы азыктары	органикалык өндүрүштөн жок болгондо

	Herbs	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		Холестерол	жүн майынан (ланолин) сабындашуу, бөлүү жана кристаллдаштыруу жолу менен алынган продуктулар, моллюскалардан же башка булактардан креветкалардын жана тузсуз суу креветкаларынын (<i>Macrobrachium</i> spp.) өсүү стадиясында жана питомниктерде жана инкубаторлордо жашоонун мурунку этаптарында сандык диеталык муктаждыктарын камсыздоо үчүн органикалык өндүрүштөн жок болгондо
	Molasses	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		Чөптөр	(ЕБ) 2018/848 Регламентинин 24(3)-беренесинин (e)(iv) пунктуна ылайык, атап айтканда: - органикалык түрдө жок болгондо — химиялык эриткичтерсиз өндүрүлгөн/даярдалган — тоют рационунда максимум 1 %
	Phytoplankton and zooplankton	only in the larval rearing of organic juveniles		патока	(ЕБ) 2018/848 Регламентинин 24(3)-беренесинин (e)(iv) пунктуна ылайык, атап айтканда: - органикалык түрдө жок болгондо — химиялык эриткичтерсиз өндүрүлгөн/даярдалган — тоют рационунда максимум 1 %
	specific protein compounds	In accordance with point 1.9.3.1(c) and 1.9.4.2(c) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — until 31 December 2026, — when not available in organic form, — produced/prepared without chemical solvents, — for feeding piglets of up to 35 kg or young poultry, — maximum 5 % of the dry matter of feed from agricultural origin per period of 12 months		Фитопланктон жана зоопланктон	органикалык жашы жете электердин личинкасын багууда гана
	Spices	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		спецификалык белок бирикмелери	(ЕБ) 2018/848 жобосунун 1.9.3.1(c) жана 1.9.4.2(c) пункттарына ылайык, атап айтканда: - 2026-жылдын 31-декабрына чейин, - органикалык түрдө жок болгондо; - химиялык эриткичтерсиз өндүрүлгөн/даярдалган; — 35 кг чейинки чочкокорду же жаш канаттууларды багуу үчүн; — 12 айдын ичинде айыл чарба азыктарынын кургак заттарынын эң көп дегенде 5%ы
⁽¹⁾ In accordance with Regulation (EU) No 68/2013.					

			Татымалдар	(ЕБ) 2018/848 Регламентинин 24(3)-беренесинин (е)(iv) пунктуна ылайык, атап айтканда: - органикалык түрдө жок болгондо — химиялык эриткичтерсиз өндүрүлгөн/даярдалган — тоют рационунда максимум 1 %																																																						
			(1) Жобого ылайык (ЕС) No 68/2013.																																																							
<div>PART B</div> <div>Authorised feed additives and processing aids used in animal nutrition referred to in point (d) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848</div> <div>Feed additives listed in this Part must be authorised under Regulation (EC) No 1831/2003.</div> <div>The specific conditions set out here are to be applied in addition to the conditions of the authorisations under Regulation (EC) No 1831/2003.</div> <div>1. TECHNOLOGICAL ADDITIVES</div> <div>a) Preservatives</div> <table><tr><th>ID number or functional group</th><th>Name</th><th>Specific conditions and limits</th></tr><tr><td>E 200</td><td>Sorbic acid</td><td></td></tr><tr><td>E 236</td><td>Formic acid</td><td></td></tr><tr><td>E 237</td><td>Sodium formate</td><td></td></tr><tr><td>E 260</td><td>Acetic acid</td><td></td></tr><tr><td>E 270</td><td>Lactic acid</td><td></td></tr><tr><td>E 280</td><td>Propionic acid</td><td></td></tr><tr><td>E 330</td><td>Citric acid</td><td></td></tr></table> <div>b) Antioxidants</div> <table><tr><th>ID number or functional group</th><th>Name</th><th>Specific conditions and limits</th></tr></table>			ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	E 200	Sorbic acid		E 236	Formic acid		E 237	Sodium formate		E 260	Acetic acid		E 270	Lactic acid		E 280	Propionic acid		E 330	Citric acid		ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	<div>Б БӨЛҮМ</div> <div>(ЕБ) 2018/848 Регламенттин 24(1) беренесинин (d) пунктунда айтылган жаныбарларды азыктандырууда колдонулуучу уруксат берилген тоют кошумчалары жана кайра иштетүүчү каражаттар</div> <div>Бул бөлүктө саналган тоют кошумчалары (ЕС) № 1831/2003 жобосуна ылайык уруксат берилиши керек.</div> <div>Бул жерде айтылган конкреттүү шарттар (ЕС) № 1831/2003 жобосуна ылайык уруксаттардын шарттарына кошумча колдонулушу керек.</div> <div>1. ТЕХНОЛОГИЯЛЫК КОШУМЧАЛАР</div> <div>a) Консерванттар</div> <table><tr><th>ID номери же функционалдык топ</th><th>аты</th><th>Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр</th></tr><tr><td>E 200</td><td>Сорбин кислотасы</td><td></td></tr><tr><td>E 236</td><td>Формик кислотасы</td><td></td></tr><tr><td>E 237</td><td>Натрий форматы</td><td></td></tr><tr><td>E 260</td><td>Уксус кислотасы</td><td></td></tr><tr><td>E 270</td><td>Сүт кислотасы</td><td></td></tr><tr><td>E 280</td><td>Пропион кислотасы</td><td></td></tr><tr><td>E 330</td><td>Лимон кычкылы</td><td></td></tr></table> <div>б) Антиоксиданттар</div> <table><tr><th>ID номери же функционалдык топ</th><th>аты</th><th>Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр</th></tr></table>		ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр	E 200	Сорбин кислотасы		E 236	Формик кислотасы		E 237	Натрий форматы		E 260	Уксус кислотасы		E 270	Сүт кислотасы		E 280	Пропион кислотасы		E 330	Лимон кычкылы		ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits																																																								
E 200	Sorbic acid																																																									
E 236	Formic acid																																																									
E 237	Sodium formate																																																									
E 260	Acetic acid																																																									
E 270	Lactic acid																																																									
E 280	Propionic acid																																																									
E 330	Citric acid																																																									
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits																																																								
ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр																																																								
E 200	Сорбин кислотасы																																																									
E 236	Формик кислотасы																																																									
E 237	Натрий форматы																																																									
E 260	Уксус кислотасы																																																									
E 270	Сүт кислотасы																																																									
E 280	Пропион кислотасы																																																									
E 330	Лимон кычкылы																																																									
ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр																																																								

1b306(i)	Tocopherol extracts from vegetable oils		1b306(i)	Өсүмдүк майларынан алынган токоферол экстракттары	
1b306(ii)	Tocopherol-rich extracts from vegetable oils (delta rich)		1b306(ii)	Өсүмдүк майларынан токоферолго бай экстракттар (дельтага бай)	
<i>c) Emulsifiers, stabilisers, thickeners and gelling agents</i>			<i>е) эмульгаторлор, стабилизаторлор, коюулагычтар жана гелдөөчү заттар</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
1c 322 1c 322i	Lecithins	only when derived from organic raw material use restricted to aquaculture animal feed	1c 322 1c 322i	Лецитиндер	органикалык чийки заттан алынган учурда гана аквакультура мал азыгы үчүн гана колдонуу
E 407	Carrageenan	only for pet food	E 407	Карагенан	үй жаныбарлары үчүн гана
E 410	Locust bean gum (Carob gum)	only for pet food obtained only from a roasting process from organic production if available	E 410	Чегиртке буурчак сагызы (Кароб сагызы)	эгерде бар болсо, органикалык өндүрүштөн курулган процесстен гана алынган үй жаныбарлары үчүн гана
E 412	Guar gum		E 412	Гуар сагызы	
E 414	Acacia (Gum arabic)	only for pet food from organic production if available	E 414	Акация (арабча сагыз)	үй жаныбарлары үчүн гана мүмкүн болсо, органикалык өндүрүштөн
E 415	Xanthan gum		E 415	Ксантан сагызы	
<i>d) Binders and anti-caking agents</i>			<i>е) бириктиргичтер жана бышырууга каршы каражаттар</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
E 412	Guar gum		E 412	Гуар сагызы	

E 535	Sodium ferrocyanide	maximum content: 20 mg/kg NaCl calculated as ferrocyanide anion	E 535	Натрий ферроцианид	максималдуу мазмуну: 20 мг/кг NaCl ферроцианид анион катары эсептелген
E 551b	Colloidal silica		E 551b	Коллоиддик кремнезем	
E 551c	Kieselgur (diatomaceous earth, purified)		E 551c	Kieselgur (диатомдуу жер, тазаланган)	
1m558i	Bentonite		1m558i	Бентонит	
E 559	Kaolinitic clays, free of asbestos		E 559	Каолиниттик чопо, асбестсиз	
E 560	Natural mixtures of steatites and chlorite		E 560	Стеатиттердин жана хлориттин табигый аралашмасы	
E 561	Vermiculite		E 561	Вермикулит	
E 562	Sepiolite		E 562	Сепиолит	
E 563	Sepiolitic clay		E 563	Сепиолиттик чопо	
E 566	Natrolite-Phonolite		E 566	Натролит-фонолит	
1g568	Clinoptilolite of sedimentary origin		1g568	Чөкмө тектүү клиноптилолит	
1g599	Illite-montmorillonite- kaolinite		1g599	Иллит- монтмориллонит- каолинит	
E 599	Perlite		E 599	Перлит	
<i>e) Silage additives</i>			<i>д) силостук кошумчалар</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
1k	Enzymes, micro- organisms	only authorised to ensure adequate fermentation	1k	Ферменттер, микроорганизмдер	адекваттуу ачытууну камсыз кылуу үчүн гана ыйгарым укуктуу
1k236	Formic acid		1k236	Формик кислотасы	
1k237	Sodium formate		1k237	Натрий форматы	
			1k280	Пропион кислотасы	

1k280	Propionic acid		1k281	Натрий пропионаты	
1k281	Sodium propionate				
<i>f) substances for reduction of the contamination of feed by mycotoxins</i>			<i>е) тоюттун микотоксиндер менен булганышын азайтуу үчүн заттар</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
1m588	Bentonite		1m588	Бентонит	
2. SENSORY ADDITIVES			2. СЕНСОР КОШУЛМАЛАР		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
ex2a	Astaxanthin	only when derived from organic sources, such as organic crustacean shells only in the feed ration for salmon and trout within the limit of their physiological needs if no astaxanthin derived from organic sources are available, astaxanthin from natural sources may be used such as Astaxanthin-rich <i>Phaffia rhodozyma</i>	ex2a	Астаксантин	органикалык рак сымал кабыктар сыяктуу органикалык булактардан алынганда гана лосось жана форель балыктарынын физиологиялык керектеелерунун чегинде тоют рационунда гана <i>Phaffia rhodozyma</i> сыяктуу табигый булактардан алынган астаксантин колдонулушу мүмкүн.
ex2b	Flavouring compounds	only extracts from agricultural products, including Chestnut extract (<i>Castanea sativa</i> Mill.)	ex2b	Даам берүүчү кошулмалар	Каштан экстракты (<i>Castanea sativa</i> Mill.)
3. NUTRITIONAL ADDITIVES			3. АЗЫКТУУ КОШУМЧАЛАР		
<i>a) Vitamins, pro-vitamins and chemically well-defined substances having similar effect</i>			<i>а) Витаминдер, провитаминдер жана химиялык жактан так аныкталган заттар окшош таасир этет</i>		

ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
ex3a	Vitamins and Provitamins	derived from agricultural products if not available from agricultural products: — derived synthetically, only those identical to vitamins derived from agricultural products may be used for monogastric animals and aquaculture animals — derived synthetically, only vitamins A, D and E identical to vitamins derived from agricultural products may be used for ruminants; the use is subject to prior authorisation of the Member States based on the assessment of the possibility for organic ruminants to obtain the necessary quantities of the said vitamins through their feed rations	ex3a	Витаминдер жана провитаминдер	айыл чарба продуктыларынан алынат айыл чарба азыктарынан жок болсо: — синтетикалык жол менен алынган, моногастралдык жаныбарлар жана аквакультура жаныбарлары үчүн айыл чарба азыктарынан алынган витаминдерге окшош гана колдонулушу мүмкүн. — синтетикалык жол менен алынган, кепшөөчү малга айыл чарба азыктарынан алынган витаминдерге окшош А, Д жана Е витаминдерин гана колдонууга болот; органикалык кепшөөчү жаныбарлардын тоют рациондору аркылуу аталган витаминдердин зарыл болгон көлөмүн алуу мүмкүнчүлүгүн баалоонун негизинде мүчө мамлекеттердин алдын ала уруксаты менен колдонууга тийиш.
3a370	Taurine	only for cats and dogs not from synthetic origin, if available	3a370	Таурин	мышыктар менен иттер үчүн гана эгерде бар болсо, синтетикалык эмес
3a920	Betaine anhydrous	only for monogastric animals and fish from organic production; if not available, from natural origin	3a920	Бетаин суусуз	моногастралдык жаныбарлар жана органикалык өндүрүштөгү балыктар үчүн гана; жок болсо, табигый тегинен
<i>b) Compounds of trace elements</i>			<i>б) Микроэлементтердин бирикмелери</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
3b101	Iron(II) carbonate (siderite)		3b101	Темир (II) карбонаты (сидерит)	
3b103	Iron(II) sulphate monohydrate		3b103	Темир (II) сульфат моногидраты	
3b104	Iron(II) sulphate heptahydrate		3b104	Темир (II) сульфат гептагидрат	
3b201	Potassium iodide		3b201	Калий йодид	
3b202	Calcium iodate, anhydrous		3b202	Кальций йодаты, суусуз	
3b203	Coated granulated calcium iodate anhydrous				

3b301	Cobalt(II) acetate tetrahydrate		3b203	Капталган гранулдашкан кальций йодаты суусуз	
3b302	Cobalt(II) carbonate		3b301	Кобальт (II) ацетаты тетрагидраты	
3b303	Cobalt(II) carbonate hydroxide (2:3) monohydrate		3b302	Кобальт (II) карбонаты	
3b304	Coated granulated cobalt(II) carbonate		3b303	Кобальт (II) карбонат гидроксиди (2:3) моногидрат	
3b305	Cobalt(II) sulphate heptahydrate		3b304	Капталган гранулдашкан кобальт (II) карбонаты	
3b402	Copper(II) carbonate dihydroxy monohydrate		3b305	Кобальт (II) сульфат гептагидрат	
3b404	Copper (II) oxide		3b402	Жез (II) карбонат дигидроксиди моногидрат	
3b405	Copper(II) sulphate pentahydrate		3b404	Жез (II) оксиди	
3b409	Dicopper chloride trihydroxide		3b405	Жез (II) сульфат пентагидраты	
3b502	Manganese (II) oxide		3b409	Эки жез хлориди тригидроксиди	
3b503	Manganous sulfate, monohydrate		3b502	Марганец (II) оксиди	
3b603	Zinc oxide		3b503	марганец сульфаты, моногидрат	
3b604	Zinc sulphate heptahydrate		3b603	Цинк оксиди	
3b605	Zinc sulphate monohydrate		3b604	Цинк сульфат гептагидрат	
3b609	Zinc chloride hydroxide monohydrate		3b605	Цинк сульфат моногидраты	
3b701	Sodium molybdate dihydrate		3b609	Цинк хлориди гидроксиди моногидрат	
3b801	Sodium selenite		3b701	Натрий молибдат дигидрат	
3b802	Coated granulated sodium selenite		3b801	Натрий селенити	
3b803	Sodium selenate		3b802	Капталган гранулдашкан натрий селенити	
3b810	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3060, inactivated		3b803	Натрий селенаты	
3b811	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R397, inactivated		3b810	Селенденген ачыткы, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3060, активдештирилбеген	
3b812	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3399, inactivated		3b811	Селенденген ачыткы, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R397, активдештирилбеген	
3b813	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R646, inactivated		3b812	Селенденген ачыткы, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3399, активдештирилбеген	
3b817	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R645 inactivated		3b813	Селенденген ачыткы, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R646, активдештирилбеген	
			3b817	Селенденген ачыткы, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R645 активдештирилбеген	

<i>c) Amino acids, their salts and analogues</i>			<i>в) аминокислоталар, алардын туздары жана аналогдору</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
3c3.5.1 and 3c352	L-histidine monohydrochloride monohydrate	produced through fermentation may be used in the feed ration for salmonids when the feed sources listed in point 3.1.3.3 of Part II of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, do not provide a sufficient amount of histidine to meet the dietary needs of the fish	3c3.5.1 жана 3c352	L-гистидин моногидрохлорид моногидрат	ачытуу жолу менен өндүрүлгөн (ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин II бөлүгүнүн 3.1.3.3-пунктунда саналып өткөн тоют булактары балыктын диеталык керектөөлөрүн канааттандыруу үчүн гистидиндин жетиштүү көлөмүн камсыз кылбаган учурда лосось балыктарынын тоют рационунда колдонулушу мүмкүн.
4. ZOOTECHNICAL ADDITIVES			4. ЗООТЕХНИКАЛЫК КОШУМЧАЛАР		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
4a, 4b, 4c and 4d	Enzymes and microorganism		4a, 4b, 4c жана 4d	Ферменттер жана микроорганизмдер	
4d7 and 4d8	Ammonium chloride	only for cats	4d7 жана 4d8	Аммоний хлориди	мышыктар үчүн гана

<p style="text-align: center;">ANNEX IV</p> <p>Authorised products for cleaning and disinfection referred to in points (e), (f) and (g) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848</p> <p style="text-align: center;">PART A</p> <p>Products for the cleaning and disinfection of ponds, cages, tanks, raceways, buildings or installations used for animal production</p> <hr/> <p style="text-align: center;">PART B</p> <p>Products for the cleaning and disinfection of buildings and installations used for plant production, including for storage on an agricultural holding</p> <hr/> <p style="text-align: center;">PART C</p> <p>Products for cleaning and disinfection in processing and storage facilities</p> <hr/> <p style="text-align: center;">PART D</p> <p>Products referred to in Article 12(1) of this Regulation</p> <p>The following products or products containing the following active substances as listed in Annex VII to Regulation (EC) No 889/2008 cannot be used as biocidal products:</p> <ul style="list-style-type: none"> — caustic soda; — caustic potash; — oxalic acid; — natural essences of plants with the exception of linseed oil, lavender oil and peppermint oil; — nitric acid; — phosphoric acid; — sodium carbonate; — copper sulphate; — potassium permanganate; — tea seed cake made of natural camelia seed; — humic acid; — peroxyacetic acids with the exception of peracetic acid. 	<p style="text-align: center;">IV ТИРКЕМЕ</p> <p>(EU) 2018/848 Регламенттин 24(1) беренесинин (e), (f) жана (g) пункттарында айтылган тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн уруксат берилген продукция</p> <p style="text-align: center;">БӨЛҮМ А</p> <p>Көлмөлөрдү, капастарды, резервуарларды, өтмөктөрдү, имараттарды же жаныбарларды өндүрүү үчүн курулмаларды тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн буюмдар</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Б БӨЛҮМ</p> <p>Өсүмдүктөрдү өндүрүү үчүн пайдаланылуучу имараттарды жана курулмаларды тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн буюмдар, анын ичинде айыл чарба холдингинде сактоо үчүн</p> <hr/> <p style="text-align: center;">С БӨЛҮМ</p> <p>кайра иштетүү жана сактоо жайларында тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн буюмдар</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Д БӨЛҮМ</p> <p>Ушул Нускаманын 12(1)-беренесинде көрсөтүлгөн продукциялар</p> <p>(EC) № 889/2008 Регламенттин VII тиркемесинде келтирилген төмөнкү активдүү заттарды камтыган төмөнкү продуктулар же продуктулар биоциддик продуктулар катары колдонулушу мүмкүн эмес:</p> <ul style="list-style-type: none"> - каустикалык сода; - каустикалык калий; - оксал кислотасы; — зыгыр майын, лаванда майын жана жалбыз майын кошпогондо, өсүмдүктөрдүн табигый эссенциялары; - азот кислотасы; - фосфор кислотасы; - натрий карбонаты; - жез сульфаты; - калий перманганаты; — табигый камелиянын уругунан жасалган чай уругунан жасалган торт; - гумин кислотасы; — пероксиастик кислоталардан башкасы.
---	--

ANNEX V

Authorised products and substances for use in the production of processed organic food and of yeast used as food or feed

PART A

Authorised food additives and processing aids referred to in point (a) of Article 24(2) of Regulation (EU) 2018/848

SECTION A1 – FOOD ADDITIVES, INCLUDING CARRIERS

The organic foodstuffs to which food additives may be added are within the limit of authorisations given in accordance with Regulation (EC) No 1333/2008.

The specific conditions and restrictions set out here are to be applied in addition to the conditions of the authorisations under Regulation (EC) No 1333/2008.

For the purpose of the calculation of the percentages referred to in Article 30(5) of Regulation (EU) 2018/848, food additives marked with an asterisk in the column of the code number shall be calculated as ingredients of agricultural origin.

Code	Name	Organic foodstuffs to which it may be added	Specific conditions and limits
E 153	Vegetable carbon	edible cheese rind of ashy goat cheese Morbier cheese	
E 160b(i)*	Annatto bixin	Red Leicester cheese Double Gloucester cheese Cheddar Mimolette cheese	
E 160b(ii)*	Annatto norbixin	Red Leicester cheese Double Gloucester cheese Cheddar Mimolette cheese	

V ТИРКЕМЕ

Кайра иштетилген органикалык тамак-ашты жана тамак-аш же тоют катары колдонулган ачыткыларды өндүрүүдө колдонууга уруксат берилген продуктулар жана заттар

БӨЛҮМ А

(ЕБ) 2018/848 Регламенттин 24(2) беренесинин (а) пунктунда айтылган уруксат берилген тамак-аш кошумчалары жана кайра иштетүүчү каражаттар

A1 БӨЛҮМ – АЗЫК-КОШУЛМАЛАР, анын ичинде ташыгычтар

Тамак-аш кошумчалары кошула турган органикалык тамак-аш азыктары № 1333/2008 Регламентке (ЕС) ылайык берилген уруксаттардын чегинде.

Бул жерде белгиленген конкреттүү шарттар жана чектөөлөр (ЕС) № 1333/2008 Регламентке ылайык уруксаттардын шарттарына кошумча колдонулушу керек.

(ЕБ) 2018/848 Регламентинин 30(5)-беренесинде көрсөтүлгөн пайыздарды эсептөө максатында код номеринин графасында жылдызча менен белгиленген тамак-аш кошумчалары айыл чарба өндүрүшүнүн ингредиенттери катары эсептелет.

Code	аты	Кошулушу мүмкүн болгон органикалык тамак-аш азыктары	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
E 153	Өсүмдүк көмүртек	аши эчки сырынын кабыгы Morbier сыры	
E 160b(i)*	Аннатто биксин	Кызыл Лестер сыры Кош Глостер сыры Чеддар Mimolette сыр	
E 160b(ii)*	Аннатто норбиксин	Кызыл Лестер сыры Кош Глостер сыры Чеддар Mimolette сыр	

E 170	Calcium carbonate	products of plant and animal origin	shall not be used for colouring or calcium enrichment of products	E 170	Кальций карбонаты	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	буюмдарды боёк же кальций байытуу үчүн колдонулбашы керек
E 220	Sulphur dioxide	fruit wines (wine made from fruits other than grapes, including cider and perry) and mead with and without added sugar	100 mg/l (maximum levels available from all sources, expressed as SO ₂ in mg/l)	E 220	Күкүрт диоксиди	жемиш шараптары (жүзүмдөн башка жемиштерден жасалган шарап, анын ичинде сидр жана перри) жана кант кошулган жана кошулбаган мед	100 мг/л (бардык булактардан алынган максималдуу деңгээл, мг/л менен SO ₂ катары көрсөтүлөт)
E 223	Sodium metabisulphite	crustaceans		E 223	Натрий метабисульфити	рак сымалдуулар	
E 224	Potassium metabisulphite	fruit wines (wine made from fruits other than grapes, including cider and perry) and mead with and without added sugar	100 mg/l (maximum levels available from all sources, expressed as SO ₂ in mg/l)	E 224	Калий метабисульфити	жемиш шараптары (жүзүмдөн башка жемиштерден жасалган шарап, анын ичинде сидр жана перри) жана кант кошулган жана кошулбаган мед	100 мг/л (бардык булактардан алынган максималдуу деңгээл, мг/л менен SO ₂ катары көрсөтүлөт)
E 250	Sodium nitrite	meat products	may only be used, if it has been demonstrated to the satisfaction of the competent authority that no technological alternative, giving the same guarantees and/or allowing to maintain the specific features of the product, is available not in combination with E252 maximum ingoing amount expressed as NaNO ₂ : 80 mg/ kg, maximum residual amount expressed as NaNO ₂ : 50 mg/kg	E 250	Натрий нитрити	эт азыктары	Эгерде ошол эле кепилдиктерди берген жана/же буюмдун спецификалык өзгөчөлүктөрүн сактоого мүмкүндүк берүүчү эч кандай технологиялык альтернатива жок экендиги компетенттүү органдын канааттануусу үчүн далилденсе гана колдонулушу мүмкүн. E252 менен айкалышкан эмес NaNO ₂ катары чагылдырылган максималдуу кириш көлөмү: 80 мг/кг, NaNO ₂ катары көрсөтүлгөн максималдуу калдык суммасы: 50 мг/кг

E 252	Potassium nitrate	meat products	may only be used, if it has been demonstrated to the satisfaction of the competent authority that no technological alternative, giving the same guarantees and/or allowing to maintain the specific features of the product, is available not in combination with E252 maximum ingoing amount expressed as NaNO ₂ : 80 mg/ kg, maximum residual amount expressed as NaNO ₂ : 50 mg/kg	E 252	Калий нитраты	эт азыктары	Эгерде ошол эле кепилдиктерди берген жана/же буюмдун спецификалык өзгөчөлүктөрүн сактоого мүмкүндүк берүүчү эч кандай технологиялык альтернатива жок экендиги компетенттүү органдын канааттануусу үчүн далилденсе гана колдонулушу мүмкүн. E252 менен айкалышкан эмес NaNO ₂ катары чагылдырылган максималдуу кириш көлөмү: 80 мг/кг, NaNO ₂ катары көрсөтүлгөн максималдуу калдык суммасы: 50 мг/кг
E 270	Lactic acid	products of plant and animal origin		E 270	Сүт кислотасы	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
E 290	Carbon dioxide	products of plant and animal origin		E 290	Көмүр кычкыл газы	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
E 296	Malic acid	products of plant origin		E 296	Алма кислотасы	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
E 300	Ascorbic acid	products of plant origin meat products		E 300	Аскорбин кычкылы	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар эт азыктары	
E 301	Sodium ascorbate	meat products	may only be used in connection with nitrates and nitrites	E 301	Натрий аскорбаты	эт азыктары	нитраттар жана нитриттерге байланыштуу гана колдонулушу мүмкүн
E 306*	Tocopherol-rich extract	products of plant and animal origin	antioxidant	E 306*	Токоферолго бай экстракт	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	антиоксидант
E 322*	Lecithins	products of plant origin milk products	only from organic production	E 322*	Лецитиндер	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар сүт азыктары	органикалык өндүрүштөн гана
E 325	Sodium lactate	products of plant origin milk-based and meat products					
E 330	Citric acid	products of plant and animal origin					
E 331	Sodium citrates	products of plant and animal origin					
E 333	Calcium citrates	products of plant origin					
E 334	Tartaric acid (L(+)-)	products of plant origin mead					

E 335	Sodium tartrates	products of plant origin		E 325	Натрий лактаты	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар сүт жана эт азыктары	
E 336	Potassium tartrates	products of plant origin		E 330	Лимон кычкылы	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
E 341(i)	Monocalcium phosphate	self-raising flour	raising agent	E 331	Натрий цитраттары	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
E 392*	Extracts of Rosemary	products of plant and animal origin	only from organic production	E 333	Кальций цитраттары	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
E 400	Alginic acid	products of plant origin milk products		E 334	Тартар кислотасы (L(+)-)	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар mead	
E 401	Sodium alginate	products of plant origin milk products sausages based on meat		E 335	Натрий тартраттары	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
E 402	Potassium alginate	products of plant origin milk products		E 336	Калий тартраттары	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
E 406	Agar	products of plant origin milk-based products and meat products		E 341(i)	Монокальций фосфат	өзүн-өзү көтөрүүчү ун	көтөрүүчү агент
E 407	Carrageenan	products of plant origin milk-based products		E 392*	Розмаринин экстракттары	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	органикалык өндүрүштөн гана
E 410*	Locust bean gum	products of plant and animal origin	only from organic production	E 400	Альгин кислотасы	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар сүт азыктары	
E 412*	Guar gum	products of plant and animal origin	only from organic production	E 401	Натрий альгинаты	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар сүт азыктары этке негизделген колбаса	
E 414*	Arabic gum	products of plant and animal origin	only from organic production	E 402	Калий алгинаты	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар сүт азыктары	
E 415	Xanthan gum	products of plant and animal origin		E 406	Агар	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар сүт жана эт азыктары	
E 417	Tara gum	products of plant and animal origin	thickener only from organic production	E 407	Карагенан	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар сүт негизиндеги азыктар	
E 418	Gellan gum	products of plant and animal origin	high-acyl form only only from organic production, applicable as of 1 January 2026				

E 422	Glycerol	plant extracts flavourings	only from plant origin solvent and carrier in plant extracts and flavourings humectant in gel capsules surface coating of tablets only from organic production	E 410*	Чегиртке буурчак сагызы	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	органикалык өндүрүштөн гана
E 440(i)*	Pectin	products of plant origin milk-based products		E 412*	Гуар сагызы	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	органикалык өндүрүштөн гана
E 460	Cellulose	gelatine		E 414*	Араб сагызы	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	органикалык өндүрүштөн гана
E 464	Hydroxypropyl methyl cellulose	products of plant and animal origin	encapsulation material for capsules	E 415	Ксантан сагызы	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
E 500	Sodium carbonates	products of plant and animal origin		E 417	Тара гум	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	коюлоочу органикалык өндүрүштөн гана
E 501	Potassium carbonates	products of plant origin		E 418	Геллан сагыз	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	жогорку асул түрү гана органикалык өндүрүштөн гана, 2026-жылдын 1- январына карата колдонулат
E 503	Ammonium carbonates	products of plant origin		E 422	Глицерол	өсүмдүк экстракттары жыпар жыттуу заттар	өсүмдүк тектүү гана өсүмдүктөрдүн экстракттарында жана ароматизаторлордо эриткич жана ташыгыч, гел капсулаларындагы нымдатуучу таблеткалардын үстүн каптоо органикалык өндүрүштөн гана
E 504	Magnesium carbonates	products of plant origin		E 440(i)*	Пектин	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар сүт негизиндеги азыктар	
E 509	Calcium chloride	Milk-based products	coagulation agent	E 460	Целлюлоза	желатин	
E 516	Calcium sulphate	products of plant origin	carrier	E 464	Гидроксипропил метил целлюлоза	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	капсулалар үчүн капсулдук материал
E 524	Sodium hydroxide	Laugengebäck flavourings	surface treatment acidity regulator	E 500	Натрий карбонаттары	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
E 551	Silicon dioxide	cocoa, herbs and spices in dried powdered form flavourings propolis	for cocoa, only for use in automated dispensing ma- chines				
E 553b	Talc	products of plant origin sausages based on meat	For sausages based on meat, only surface treatment				
E 901	Beeswax	confectionery	glazing agent only from organic production				

E 903	Carnauba wax	confectionery citrus fruit	glazing agent mitigating method for mandatory extreme cold treatment of fruit as a mandatory quarantine measure against harmful organisms in accordance with Commission Implementing Directive (EU) 2017/1279 ⁽¹⁾ only from organic production	E 501	Калий карбонаттары	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
				E 503	Аммоний карбонаттары	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
				E 504	Магний карбонаттары	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
				E 509	Кальций хлориди	Сүткө негизделген азыктар	коагуляция агенти
				E 516	Кальций сульфаты	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	ташуучу
E 938	Argon	products of plant and animal origin		E 524	Натрий гидроксиди	Laugengebäck жыпар жыттуу заттар	беттик тазалоо кислоталык жөнгө салуучу
E 939	Helium	products of plant and animal origin		E 551	Кремний диоксиди	какао, чөптөр жана кургатылган порошок түрүндө татымалдар жыпар жыттуу заттар прополис	какао үчүн, автоматташтырылган дозалоочу машиналарда гана колдонуу үчүн
E 941	Nitrogen	products of plant and animal origin		E 553b	Талк	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар этке негизделген колбаса	эттин негизинде колбаса үчүн, бир гана беттик дарылоо
E 948	Oxygen	products of plant and animal origin		E 901	Бал мому	кондитердик	айнек агент органикалык өндүрүштөн гана
E 968	Erythritol	products of plant and animal origin	only from organic production without using ion exchange technology	E 903	Карнауба мом	кондитердик цитрус жемиши	айнек агент ⁽¹⁾ Ишке ашыруу боюнча Директивасына ылайык зыяндуу организмдерге каршы милдеттүү карантиндик чара катары мөмө-жемиштерди милдеттүү түрдө өтө муздак дарылоонун жумшартуу ыкмасы (1) органикалык өндүрүштөн гана
⁽¹⁾ Commission Implementing Directive (EU) 2017/1279 of 14 July 2017 amending Annexes I to V to Council Directive 2000/29/EC on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community (OJ L 184, 15.7.2017, p. 33).				E 938	Аргон	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	

	E 939	Гелий	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
	E 941	азот	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
	E 948	кычкылтек	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
	E 968	Эритритол	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	ион алмашуу технологиясын колдонбостон органикалык өндүрүштөн гана
	(1) 2017-жылдын 14-июлундагы Комиссиянын (ЕБ) 2017/1279 директивасын ишке ашыруу боюнча 2000/29/ЕС Кеңешинин директивасынын I жана V тиркемелерине өзгөртүүлөрдү киргизүү боюнча Коомчулукка өсүмдүктөргө же өсүмдүк продуктуларына зыяндуу организмдердин киришинен жана алардын жайылышынан коргоо чаралары жөнүндө Коомчулуктун ичинде (OJ L 184, 15.7.2017, 33-б.).			

SECTION A2 – PROCESSING AIDS AND OTHER PRODUCTS, WHICH MAY BE USED FOR PROCESSING OF INGREDIENTS OF AGRICULTURAL ORIGIN FROM ORGANIC PRODUCTION		
The specific conditions and restrictions set out here are to be applied in addition to the conditions of the authorisations under Regulation (EC) No 1333/2008.		
Name	Only authorised for the processing of the following organic foodstuffs	Specific conditions and limits
Water	products of plant and animal origin	drinking water within the meaning of Council Directive 98/83/EC ⁽¹⁾
Calcium chloride	products of plant origin sausages based on meat	coagulation agent
Calcium carbonate	products of plant origin	

A2 БӨЛҮМ – ОРГАНИКАЛЫК ӨНДҮРҮҮДӨН АЙЫЛ ЧАРБА ЧЫГЫГЫНДАГЫ ИНГРЕДИЕНТТЕРДИ КАЙТА ИШТӨӨ ҮЧҮН ПАЙДАЛАНЫЛГАН КЕРЕКТҮҮЛӨР ЖАНА БАШКА ПРОДУКЦИЯЛАР		
Бул жерде белгиленген конкреттүү шарттар жана чектөөлөр (ЕС) № 1333/2008 Регламентке ылайык уруксаттардын шарттарына кошумча колдонулушу керек.		
аты	Төмөнкү органикалык тамак-аш азыктарын кайра иштетүүгө гана уруксат	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
Суу	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	98/83/ЕС Кеңешинин Директивасына ылайык ичүүчү суу ⁽¹⁾
Кальций хлориди	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар этке негизделген колбаса	коагуляция агенти

Calcium hydroxide	products of plant origin		Кальций карбонаты	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
Calcium sulfate	products of plant origin	coagulation agent	Кальций гидроксиди	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
Magnesium chloride (or nigari)	products of plant origin	coagulation agent	Кальций сульфаты	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	коагуляция агенти
Potassium carbonate	grapes	drying agent	Магний хлориди (же нигари)	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	коагуляция агенти
Sodium carbonate	products of plant and animal origin		Калий карбонаты	жүзүм	кургатуучу агент
Lactic acid	cheese	for the regulation of the pH of the brine bath in cheese production	Натрий карбонаты	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
L(+)-lactic acid from fermentation	plant protein extracts		Сүт кислотасы	сыр	сыр өндүрүүдө туздуу ваннанын pH жөнгө салуу үчүн
Citric acid	products of plant and animal origin		Ачытуудан L(+) сүт кислотасы	өсүмдүк протеин экстракты	
Sodium hydroxide	Sugar(s) oil from plant origin excluding olive oil plant protein extracts		Лимон кычкылы	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
Sulphuric acid	Gelatine sugar(s)		Натрий гидроксиди	Кант(лар) зайтун майын кошпогондо, өсүмдүк майы өсүмдүк протеин экстракты	
Hop extract	products of plant origin	only for antimicrobial purposes from organic production, if available	Күкүрт кислотасы	желатин кант(лар)	
Pine rosin extract	products of plant origin	only for antimicrobial purposes from organic production, if available	Хоп экстракты	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	микробго каршы максаттар үчүн гана мүмкүн болсо, органикалык өндүрүштөн
Hydrochloric acid	gelatin Gouda-, Edam and Maasdammer cheeses, Boerenkaas, Friese and Leidse Nagelkaas	gelatine production in compliance with Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council ⁽²⁾ for the regulation of the pH of the brine bath in the processing of cheeses	Кызыл карагайдын экстракты	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	микробго каршы максаттар үчүн гана мүмкүн болсо, органикалык өндүрүштөн
Ammonium hydroxide	gelatin	gelatine production in compliance with Regulation (EC) No 853/2004			
Hydrogen peroxide	gelatin	gelatine production in compliance with Regulation (EC) No 853/2004			

Carbon dioxide	products of plant and animal origin		Туз кислотасы	желатин Гоуда-, Эдам жана Маасдаммер сырлары, Боеренкаас, Фриз жана Лейдсе Нагелькаас	желатин өндүрүү Европарламенттин жана Кеңештин (2) № 853/2004 Регламентине (ЕС) ылайык сырларды кайра иштетүүдө туздуу ваннанын рНын жөнгө салуу үчүн
Nitrogen	products of plant and animal origin		Аммоний гидроксиди	желатин	желатин өндүрүү Жобого (ЕС) № 853/2004 ылайык
Ethanol	products of plant and animal origin	Solvent	Суутек перекиси	желатин	желатин өндүрүү Жобого (ЕС) № 853/2004 ылайык
Tannic acid	products of plant origin	filtration aid	Көмүр кычкыл газы	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
Egg white albumin	products of plant origin		азот	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
Casein	products of plant origin		Этанол	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	Эритүүчү
Gelatin	products of plant origin		Танник кислотасы	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	чыпкалоочу жардам
Isinglass	products of plant origin		Жумуртканын агы альбумин	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
Vegetable oils	products of plant and animal origin	greasing, releasing or antifoaming agent only from organic production	Казеин	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
Silicon dioxide gel or colloidal solution	products of plant origin		желатин	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
Activated carbon (CAS-7440- 44-0)	products of plant and animal origin		Isinglass	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
Talc	products of plant origin	in compliance with the specific purity criteria for food additive E 553b	Ёсүмдүк майлары	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	майлоочу, релиздөөчү же көбүккө каршы агент органикалык өндүрүштөн гана
Bentonite	products of plant origin	sticking agent for mead			
Cellulose	products of plant origin				
Diatomaceous earth	products of plant origin				
Perlite	products of plant origin				
Hazelnut shells	products of plant origin				
Rice meal	products of plant origin				
Beeswax	products of plant origin	releasing agent only from organic production			
Carnauba wax	products of plant origin	releasing agent only from organic production			
Acetic acid/ vinegar	products of plant origin	only from organic production from natural fermentation			

Thiamin hydrochloride	fruit wines, cider, perry and mead		Кремний диоксидинин гели же коллоиддик эритмеси	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
Diammonium phosphate	fruit wines, cider, perry and mead		Активдештирилген көмүр (CAS-7440- 44-0)	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	
Wood fibre	products of plant and animal origin	the source of timber should be restricted to certified, sustainably harvested wood wood used must not contain toxic components (post-harvest treatment, naturally occurring toxins or toxins from micro-organisms)	Талк	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	тамак-аш кошумча E 553b үчүн атайын тазалык критерийлерине ылайык
(1) Council Directive 98/83/EC of 3 November 1998 on the quality of water intended for human consumption (OJ L 330, 5.12.1998, p. 32).			Бентонит	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	мед үчүн жабышчаак агент
(2) Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55)			Целлюлоза	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
			Диатомдуу жер	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
			Перлит	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
			Фундук кабыктары	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
			Күрүч тамак	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	
			Бал мому	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	чыгаруучу агент органикалык өндүрүштөн гана
			Карнауба мом	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	чыгаруучу агент органикалык өндүрүштөн гана
			Уксус кислотасы/ уксус	өсүмдүктөрдөн алынган продуктылар	органикалык өндүрүштөн гана табигый ачытуудан
			Тиамин гидрохлориди	жемиш шараптары, сидр, перри жана мед	

		Диаммоний фосфат	жемиш шараптары, сидр, перри жана мед	
		Жыгач буласы	өсүмдүк жана жаныбарлардан алынган продуктулар	жыгачтын булагы сертифицикталган, туруктуу жыйналган жыгач менен чектелиши керек колдонулган жыгач уулуу компоненттерди камтыбашы керек (жыйноодон кийинки дарылоо, табигый токсиндер же микроорганизмдердин токсиндери)
		⁽¹⁾ Адамдын керектөөсүнө арналган суунун сапаты жөнүндө 1998-жылдын 3-ноябрындагы 98/83/ЕС Кеңештин Директивасы (OJ L 330, 5.12.1998, 32-б.). ⁽²⁾ Европа Парламентинин жана Кеңешинин 2004-жылдын 29-апрелиндеги № 853/2004 Регламент (ЕС) жаныбарлардан алынган тамак-ашка карата атайын гигиеналык эрежелерди аныктаган (OJ L 139, 30.4.2004, 55-бет)		
PART B		Б БӨЛҮМ		
Authorised non-organic agricultural ingredients to be used for the production of processed organic food referred to in point (b) of Article 24(2) of Regulation (EU) 2018/848		(ЕБ) 2018/848 Регламенттин 24(2) беренесинин (b) пунктунда айтылган кайра иштетилген органикалык тамак-ашты өндүрүү үчүн колдонулуучу ыйгарым укуктуу органикалык эмес айыл чарба ингредиенттери		
Name	Specific conditions and limits	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр	
Alga Arame (<i>Eisenia bicyclis</i>), unprocessed as well as products of first-stage processing directly related to this alga		Alga Arame (<i>Eisenia bicyclis</i>), иштетилбеген, ошондой эле бул балырга түздөн-түз байланыштуу биринчи баскычтагы кайра иштетүү продуктулары		
Alga Hijiki (<i>Hizikia fusiforme</i>), unprocessed as well as products of first-stage processing directly related to this alga		Alga Hijiki (<i>Hizikia fusiforme</i>), иштетилбеген, ошондой эле бул балыр менен түздөн-түз байланышкан биринчи этаптагы кайра иштетүү продуктулары		
Bark of the Pau d'arco tree <i>Handroanthus impetiginosus</i> ('lapacho')	only for use in Kombucha and tea mixtures	Рau d'arco дарагынын кабыгы <i>Handroanthus impetiginosus</i> ('lapacho')	Комбуча жана чай аралашмаларында гана колдонуу үчүн	
Casings	from natural raw materials of animal or from plant origin material			
Gelatin	from other sources than porcine			

Milk mineral powder/liquid	only when used for its sensory function to replace wholly or partly sodium chloride			Корпустар	жаныбарлардын табигый чийки затынан же өсүмдүк тектүү материалдан		
Wild fishes and wild aquatic animals, unprocessed as well as products derived therefrom by processes	only from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848			желатин	чочкодон башка булактардан		
	only when not available in organic aquaculture			Сүт минералдык порошок/суюктук	толугу менен же жарым-жартылай натрий хлориди алмаштыруу үчүн анын сезүү функциясы үчүн колдонулганда гана		
				Жапайы балыктар жана жапайы суу жаныбарлары, кайра иштетилбеген, ошондой эле алардан кайра иштетүү жолу менен алынган азыктар	II тиркеменин III бөлүгүнүн 3.1.3.1(c) пунктуна ылайык (ЕБ) № 1380/2013 жободо белгиленген принциптерге ылайык компетенттүү орган тарабынан таанылган схема боюнча туруктуу деп тастыкталган балык чарбаларынан гана. Регламентке (ЕБ) 2018/848 органикалык аквакультурада жок болгондо гана		
PART C				С БӨЛҮМ			
Authorised processing aids and other products for the production of yeast and yeast products referred to in point (c) of Article 24(2) of Regulation (EU) 2018/848				(ЕБ) 2018/848 Регламенттин 24(2) беренесинин (с) пунктунда айтылган ачыткы жана ачыткы азыктарын өндүрүү үчүн уруксат берилген кайра иштетүүчү каражаттар жана башка продуктулар			
Name	Primary yeast	Yeast production confection/formulation	Specific conditions and limits	аты	Негизги ачыткы	Ачыткы өндүрүү кондитерлик/формуляция	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
Calcium chloride	X			Кальций хлориди	X		
Carbon dioxide	X	X		Көмүр кычкыл газы	X	X	
Citric acid	X		for the regulation of the pH in yeast production	Лимон кычкылы	X		ачыткы өндүрүүдө pH жөнгө салуу үчүн
Lactic acid	X		for the regulation of the pH in yeast production	Сүт кислотасы	X		ачыткы өндүрүүдө pH жөнгө салуу үчүн
Nitrogen	X	X		азот	X	X	
Oxygen	X	X		кычкылтек	X	X	
Potato starch	X	X	for filtering only from organic production	Картошка крахмалы	X	X	чыпкалоо үчүн органикалык өндүрүштөн гана
Sodium carbonate	X	X	for the regulation of the pH	Натрий карбонаты	X	X	pH жөнгө салуу үчүн
Vegetable oils	X	X	greasing, releasing or anti-foaming agent only from organic production	Ёсьмдък майлары	X	X	майлоочу, бошотуучу же көбүккө каршы агент

							органикалык өндүрүштөн гана
PART D				D БӨЛҮМ			
Authorised products and substances for the production and conservation of organic grapevine products of the wine sector referred to in point 2.2 of Part VI of Annex II to Regulation (EU) 2018/848				(ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин VI бөлүгүнүн 2.2-пунктунда көрсөтүлгөн шарап секторунун органикалык жүзүм продукциясын өндүрүү жана консервациялоо үчүн уруксат берилген продукциялар жана заттар			
Name	ID numbers	References in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2019/934	Specific conditions and limits	аты	ID номерлери	Өкүлчүлүк берилген жобонун (ЕБ) 2019/934 I тиркемесинде шилтемелер	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
Air		Part A, Table 1, points 1 and 8		Аба		А бөлүгү, 1-таблица, 1 жана 8-пункттар	
Gaseous oxygen	E 948 CAS 17778-80-2	Part A, Table 1, point 1 Part A, Table 2, point 8.4		Газ түрүндөгү кычкылтек	E 948 CAS 17778-80-2	А бөлүгү, 1-таблица, 1-пункт А бөлүгү, 2-таблица, 8.4-пункт	
Argon	E 938 CAS 7440-37-1	Part A, Table 1, point 4 Part A, Table 2, point 8.1	may not be used for bubbling	Аргон	E 938 CAS 7440-37-1	А бөлүгү, 1-таблица, 4-пункт А бөлүгү, 2-таблица, 8.1 пункт	толтуруу үчүн колдонулушу мүмкүн эмес
Nitrogen	E 941 CAS 7727-37-9	Part A, Table 1, points 4, 7 and 8 Part A, Table 2, point 8.2		азот	E 941 CAS 7727-37-9	А бөлүгү, 1-таблица, 4, 7 жана 8-пункттар А бөлүгү, 2-таблица, 8.2-пункт	
Carbon dioxide	E 290 CAS 124-38-9	Part A, Table 1, points 4 and 8 Part A, Table 2, point 8.3		Көмүр кычкыл газы	E 290 CAS 124-38-9	А бөлүгү, 1-таблица, 4 жана 8-пункттар А бөлүгү, 2-таблица, 8.3-пункт	
Pieces of oak wood		Part A, Table 1, point 11		Эмен жыгачынын кесимдери		А бөлүгү, 1-таблица, 11-пункт	
Tartaric acid (L(+)-)	E 334 CAS 87-69-4	Part A, Table 2, point 1.1		Тартар кислотасы (L(+)-)	E 334 CAS 87-69-4	А бөлүгү, 2-таблица, 1.1-пункт	
Lactic acid	E 270	Part A, Table 2, point 1.3		Сүт кислотасы	E 270	А бөлүгү, 2-таблица, 1.3-пункт	
Potassium L(+)-tartrate	E 336 (ii) CAS 921- 53-9	Part A, Table 2, point 1.4		Калий L(+)-тарtrat	E 336 (ii) CAS 921-53-9	А бөлүгү, 2-таблица, 1.4-пункт	

Potassium bicarbonate	E 501 (ii) CAS 298-14-6	Part A, Table 2, point 1.5		Калий бикарбонаты	E 501 (ii) CAS 298-14-6	А бөлүгү, 2-таблица, 1.5-пункт	
Calcium carbonate	E 170 CAS 471-34-1	Part A, Table 2, point 1.6		Кальций карбонаты	E 170 CAS 471-34-1	А бөлүгү, 2-таблица, 1.6-пункт	
Calcium sulphate	E 516	Part A, Table 2, point 1.8		Кальций сульфаты	E 516	А бөлүгү, 2-таблица, 1.8 пункт	
Sulphur dioxide	E 220 CAS 7446-09-5	Part A, Table 2, point 2.1	the maximum sulphur dioxide content shall not exceed 100 milligrams per litre for red wines as referred to in point A.1.(a) of Part B of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2019/934 and with a residual sugar level lower than 2 grams per litre the maximum sulphur dioxide content shall not exceed 150 milligrams per litre for white and rosé wines as referred to in point A.1.(b) of Part B of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2019/934 and with a residual sugar level lower than 2 grams per litre for all other wines, the maximum sulphur dioxide content applied in accordance with Part B of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2019/934 shall be reduced by 30 milligrams per litre	Күкүрт диоксиди	E 220 CAS 7446-09-5	А бөлүгү, 2-таблица, 2.1 пункт	В бөлүгүнүн А.1.(а) пунктунда айтылгандай кызыл шараптар үчүн күкүрт диоксидинин максималдуу курамы
Potassium bisulphite	E 228 CAS 7773-03-7	Part A, Table 2, point 2.2		Калий бисульфити	E 228 CAS 7773-03-7	А бөлүгү, 2-таблица, 2.2-пункт	
Potassium metabisulphite	E 224 CAS 16731-55-8	Part A, Table 2, point 2.3					
L ascorbic acid	E 300	Part A, Table 2, point 2.6					
Charcoal for oenological use		Part A, Table 2, point 3.1					

Diammonium hydrogen phosphate	E 342 CAS 7783-28-0	Part A, Table 2, point 4.2		Калий метабисульфити	E 224 CAS 16731-55-8	А бөлүгү, 2-таблица, 2.3-пункт	литрине 100 миллиграммдан ашпоого тийиш жана канттын калдыгынын деңгээли төмөнкүдөн төмөн литрине 2 грамм 2019/934 Делегацияланган Регламенттин (ЕБ) I тиркемесинин В бөлүгүнүн А.1.(b) пунктунда айтылган ак жана розе шараптары үчүн күкүрттүн диоксидинин максималдуу курамы литрине 150 миллиграммдан ашпоого тийиш жана канттын калдык деңгээли менен литрине 2 граммдан аз бардык башка шараптар үчүн, 2019/934 Өкүмгө берилген жобонун (ЕБ) I тиркемесинин В бөлүгүнө ылайык колдонулуучу күкүрт диоксидинин максималдуу курамы литрине 30 миллиграммга азайтылышы керек.
Thiamine hydrochloride	CAS 67-03-8	Part A, Table 2, point 4.5					
Yeast autolysates		Part A, Table 2, point 4.6					
Yeast cell walls		Part A, Table 2, point 4.7					
Inactivated yeasts		Part A, Table 2, point 4.8 Part A, Table 2, point 10.5 Part A, Table 2, point 11.5					
Edible gelatine	CAS 9000-70-8	Part A, Table 2, point 5.1	derived from organic raw material if available				
Wheat protein		Part A, Table 2, point 5.2	derived from organic raw material if available				
Peas protein		Part A, Table 2, point 5.3	derived from organic raw material if available				
Potatoes protein		Part A, Table 2, point 5.4	derived from organic raw material if available				
Isinglass		Part A, Table 2, point 5.5	derived from organic raw material if available				
Casein	CAS 9005-43-0	Part A, Table 2, point 5.6	derived from organic raw material if available				
Potassium caseinates	CAS 68131-54-4	Part A, Table 2, point 5.7					
Egg albumin	CAS 9006-59-1	Part A, Table 2, point 5.8	derived from organic raw material if available				
Bentonite	E 558	Part A, Table 2, point 5.9		L аскорбин кислотасы	E 300	А бөлүгү, 2-таблица, 2.6-пункт	
Silicon dioxide (gel or colloidal solution)	E 551	Part A, Table 2, point 5.10					
Tannins		Part A, Table 2, point 5.12 Part A, Table 2, point 6.4	derived from organic raw material if available				
				Оэнологиялык колдонуу үчүн көмүр		А бөлүгү, 2-таблица, 3.1 пункт	
				Диаммоний суутек фосфаты	E 342 CAS 7783-28-0	А бөлүгү, 2-таблица, 4.2-пункт	

Chitosan derived from <i>Aspergillus niger</i>	CAS 9012-76-4	Part A, Table 2, point 5.13 Part A, Table 2, point 10.3		Тиамин гидрохлориди	CAS 67-03-8	А бөлүгү, 2-таблица, 4.5-пункт	
Yeast protein extracts		Part A, Table 2, point 5.15	derived from organic raw material if available	Ачыткы автолизаттары		А бөлүгү, 2-таблица, 4.6-пункт	
Potassium alginate	E 402 CAS 9005-36-1	Part A, Table 2, point 5.18		Ачыткы клеткасынын дубалдары		А бөлүгү, 2-таблица, 4.7-пункт	
Potassium hydrogen tartrate	E336(i) CAS 868-14-4	Part A, Table 2, point 6.1		Активдештирилген ачыткылар		А бөлүгү, 2-таблица, 4.8 пункт А бөлүгү, 2-таблица, 10.5-пункт А бөлүгү, 2-таблица, 11.5-пункт	
Citric acid	E 330	Part A, Table 2, point 6.3		Желатин желатин	CAS 9000-70-8	А бөлүгү, 2-таблица, 5.1 пункт	бар болсо, органикалык чийки заттан алынган
Metatartaric acid	E 353	Part A, Table 2, point 6.7		Буудай белок		А бөлүгү, 2-таблица, 5.2-пункт	бар болсо, органикалык чийки заттан алынган
Gum arabic	E 414 CAS 9000-01-5	Part A, Table 2, point 6.8	derived from organic raw material if available	буурчак белок		А бөлүгү, 2-таблица, 5.3-пункт	бар болсо, органикалык чийки заттан алынган
Yeast mannoproteins		Part A, Table 2, point 6.10		Картошка белок		А бөлүгү, 2-таблица, 5.4-пункт	бар болсо, органикалык чийки заттан алынган
Pectin lyases	CE 4.2.2.10	Part A, Table 2, point 7.2	only for oenological purposes in clarification	Isinglass		А бөлүгү, 2-таблица, 5.5-пункт	бар болсо, органикалык чийки заттан алынган
Pectin methylesterase	CE 3.1.1.11	Part A, Table 2, point 7.3	only for oenological purposes in clarification	Казеин	CAS 9005-43-0	А бөлүгү, 2-таблица, 5.6-пункт	бар болсо, органикалык чийки заттан алынган
Polygalacturonase	CE 3.2.1.15	Part A, Table 2, point 7.4	only for oenological purposes in clarification	Калий казеинаттары	CAS 68131-54-4	А бөлүгү, 2-таблица, 5.7-пункт	
Hemicellulase	CE 3.2.1.78	Part A, Table 2, point 7.5	only for oenological purposes in clarification	Жумуртка альбумин	CAS 9006-59-1	А бөлүгү, 2-таблица, 5.8 пункт	бар болсо, органикалык чийки заттан алынган
Cellulase	CE 3.2.1.4	Part A, Table 2, point 7.6	only for oenological purposes in clarification	Бентонит	E 558	А бөлүгү, 2-таблица, 5.9-пункт	
Yeasts for wine production		Part A, Table 2, point 9.1	for the individual yeast strains, organic if available	Кремний диоксиди (гель же коллоиддик эритме)	E 551	А бөлүгү, 2-таблица, 5.10-пункт	
Lactic acid bacteria		Part A, Table 2, point 9.2					
Copper citrate	CAS 866-82-0	Part A, Table 2, point 10.2					
Aleppo pine resin		Part A, Table 2, point 11.1					
Fresh lees		Part A, Table 2, point 11.2	only from organic production				

	Танниндер		А бөлүгү, 2-таблица, 5.12-пункт А бөлүгү, 2-таблица, 6.4-пункт	бар болсо, органикалык чийки заттан алынган
	<i>Aspergillus нигерден</i> алынган хитозан	CAS 9012-76-4	А бөлүгү, 2-таблица, 5.13-пункт А бөлүгү, 2-таблица, 10.3-пункт	
	Ачыткы протеин экстракты		А бөлүгү, 2-таблица, 5.15-пункт	бар болсо, органикалык чийки заттан алынган
	Калий алгинаты	E 402 CAS 9005-36-1	А бөлүгү, 2-таблица, 5.18-пункт	
	Калий суутек тартраты	E336(i) CAS 868-14-4	А бөлүгү, 2-таблица, 6.1 пункт	
	Лимон кычкылы	E 330	А бөлүгү, 2-таблица, 6.3-пункт	
	Метатар кислотасы	E 353	А бөлүгү, 2-таблица, 6.7-пункт	
	Гум араб	E 414 CAS 9000-01-5	А бөлүгү, 2-таблица, 6.8 пункт	бар болсо, органикалык чийки заттан алынган
	Ачыткы маннопротеиндер		А бөлүгү, 2-таблица, 6.10-пункт	
	Пектиндик лиазалар	CE 4.2.2.10	А бөлүгү, 2-таблица, 7.2 пункт	тактоодо энологиялык максаттар үчүн гана
	Пектин метилестераза	CE 3.1.1.11	А бөлүгү, 2-таблица, 7.3-пункт	тактоодо энологиялык максаттар үчүн гана
	Полигалактуроназа	CE 3.2.1.15	А бөлүгү, 2-таблица, 7.4-пункт	тактоодо энологиялык максаттар үчүн гана
	Гемицеллюлаза	CE 3.2.1.78	А бөлүгү, 2-таблица, 7.5-пункт	тактоодо энологиялык максаттар үчүн гана
	Целлюлоза	CE 3.2.1.4	А бөлүгү, 2-таблица, 7.6-пункт	тактоодо энологиялык максаттар үчүн гана
	Шарап өндүрүү үчүн ачыткылар		А бөлүгү, 2-таблица, 9.1 пункт	жеке ачыткы штаммдары үчүн, эгерде бар болсо, органикалык
	Сүт кислотасы бактериялары		А бөлүгү, 2-таблица, 9.2-пункт	

	Жез цитраты	CAS 866-82-0	А бөлүгү, 2-таблица, 10.2-пункт	
	Алеппо карагайынын чайыры		А бөлүгү, 2-таблица, 11.1 пункт	
	Жаңы пияз		А бөлүгү, 2-таблица, 11.2-пункт	органикалык өндүрүштөн гана